

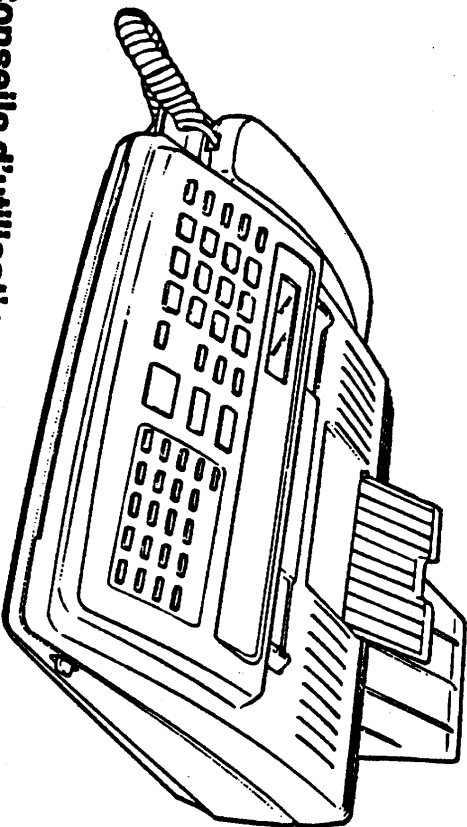
# **MURATEC<sup>TM</sup>**

a product of **murata technology**

**M11020 Operating Instructions**

# Votre Fax

Votre fax Muratec est un renfort remarquable pour votre bureau. Vous avez maintenant un fax, un téléphone et une copieuse en une seule machine facile d'emploi. Envoyez de la correspondance d'affaires à vos clients, des bons de commande à un revendeur par catalogue ou votre C.V. par la simple pression d'une touche. La fonction copie vous laisse reproduire tout document sans avoir à aller à la photocopieuse. Communiquer n'a jamais été si facile et si rapide.



## Conseils d'utilisation

Pour garder votre fax en bon état de marche, protégez-le :

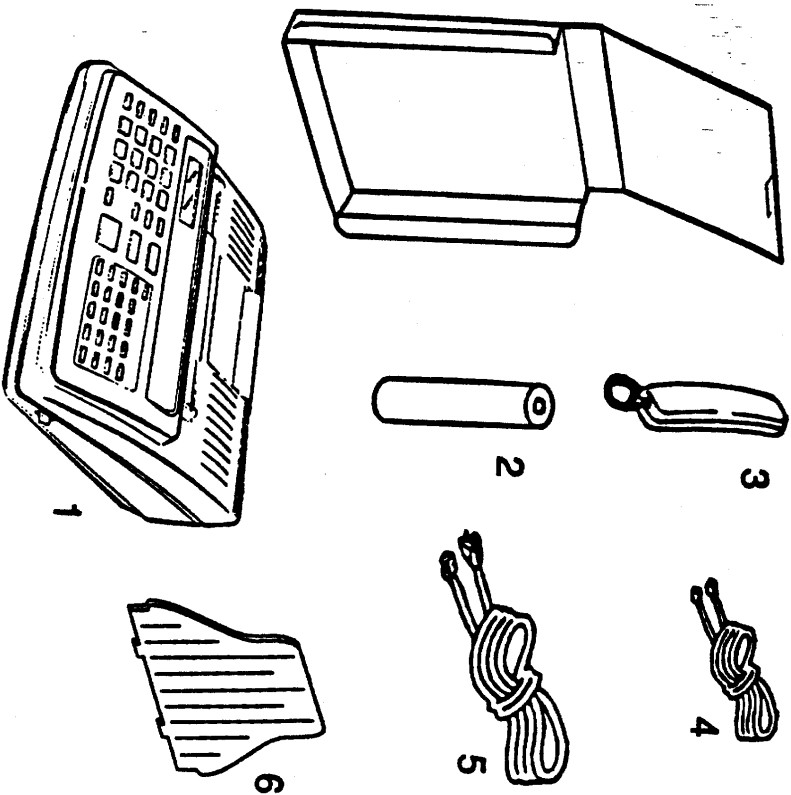
- de la poussière—si elle s'amasse, elle lui nuira.
  - des éclaboussures—ne le placez pas près d'un évier, d'un dispensateur d'eau ou d'une autre source de projection de liquides ou d'aérosols.
  - des vibrations—un plan à niveau, libre de toute vibration, augmentera sa performance et sa durée de vie.
  - d'une surchauffe—laissez au moins 12 pouces de libre autour de la machine. Ne l'installez pas dans la lumière directe du soleil et ne la couvrez jamais d'un drap ou d'une housse.
- Voyez en page 40 pour plus d'informations quant au fonctionnement de votre fax.

## Déballage

Lorsque vous déballez votre fax, vérifiez que vous ayez :

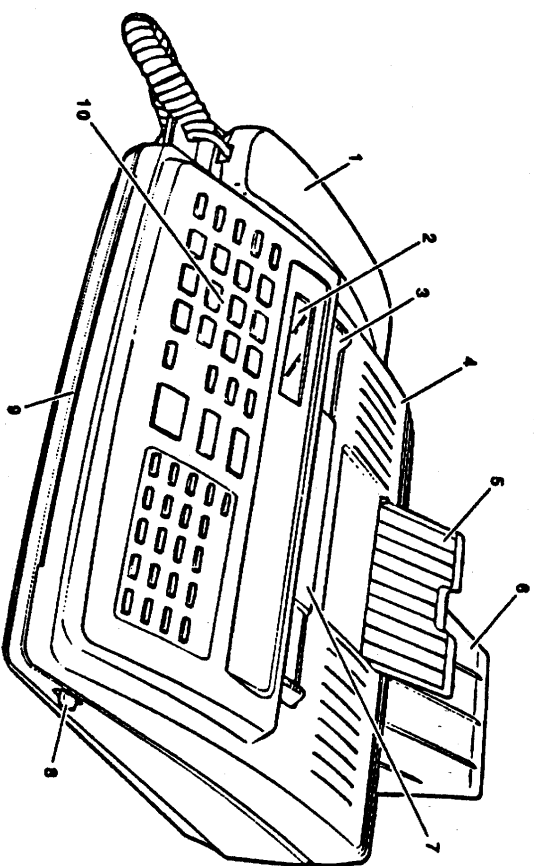
1. La machine
2. Le rouleau de papier thermique fourni gratuitement
3. Le combiné et son cordon en spirale
4. Le cordon téléphonique
5. Le cordon électrique
6. Le plateau copie

Gardez la boîte et le matériel d'emballage pour un transport éventuel.

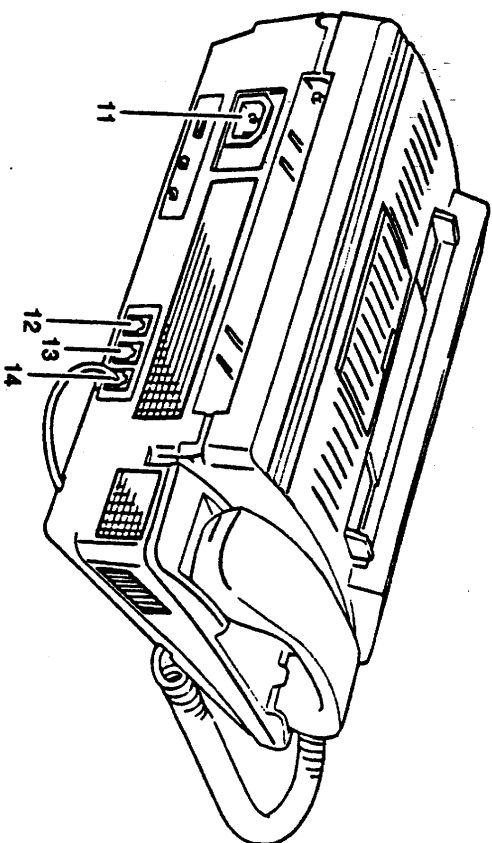


## Les divers éléments de la machine

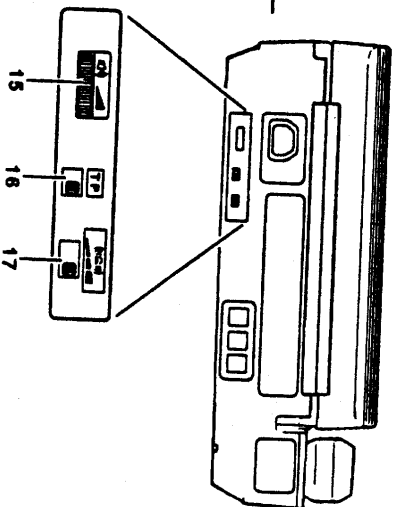
1. Combiné—Utilisé pour les communications verbales.
2. Ecran à cristaux liquides—Affiche les modes opératoires et des status en 16 caractères sur une ligne.
3. Guides document—Assurent une alimentation rectiligne.
4. Capot—Permet l'accès à l'intérieur en cas de papier coincé.
5. Support document—Maintient le document.

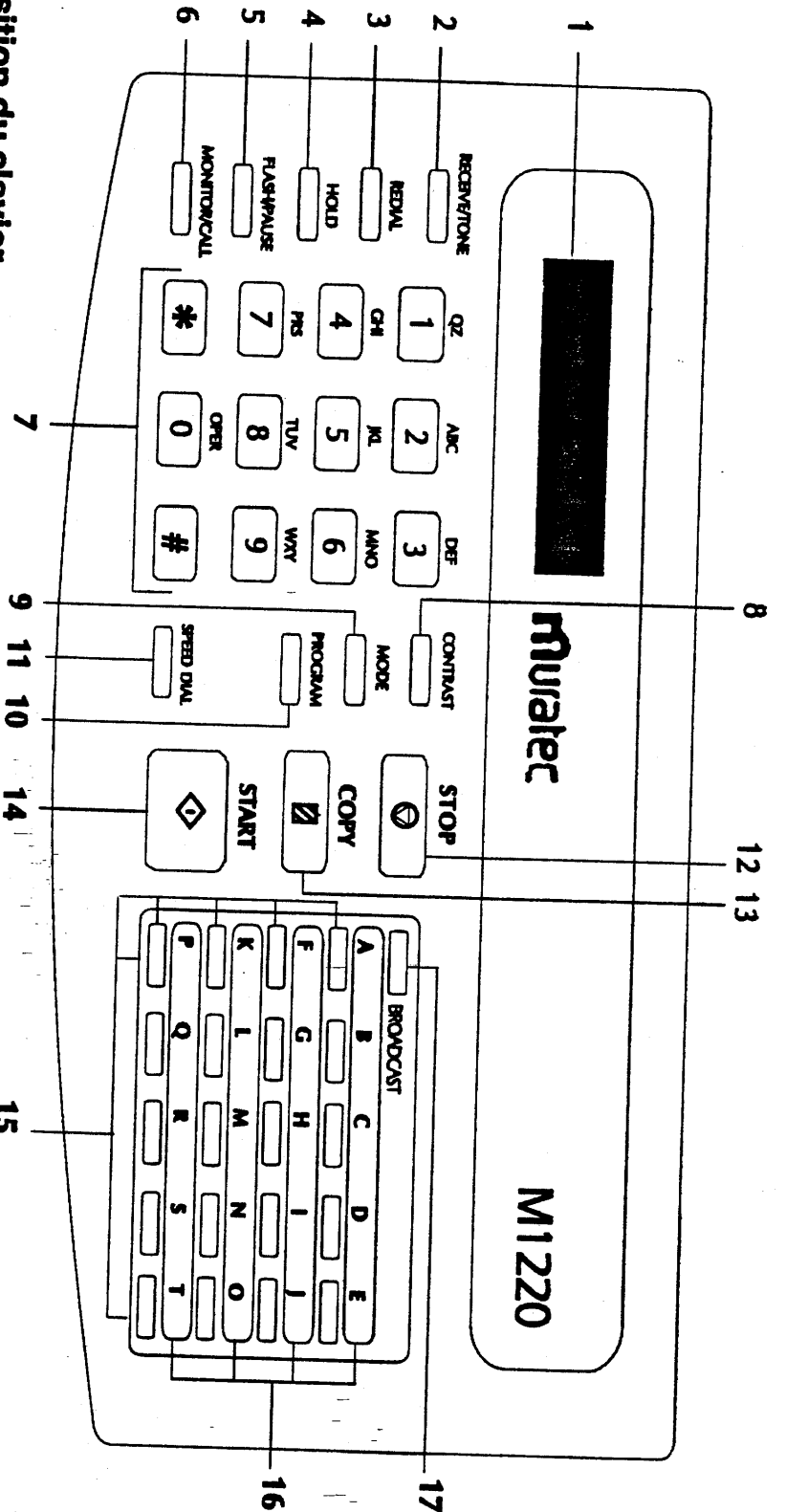


6. Plateau copie—Supporte les feuilles reçues ou copiées.
7. Alimentateur—Peut recevoir jusqu'à 10 pages à être transmises ou copiées.
8. Verrou du capot—Donne accès à l'intérieur de l'unité.
9. Sortie de l'original—Sort par cette fente.
10. Clavier—Programme votre fax ou exécute toutes les autres opérations.



11. Fiche AC—Reçoit le cordon électrique.
12. Fiche "Line"—Reçoit la ligne téléphonique par une fiche standard RJ-11C.
13. Fiche "Phone2"—Reçoit la ligne téléphonique d'un répondeur, d'un téléphone sans fil ou de autre type de téléphone (fiche standard RJ-11C).
14. Fiche "Handset"—Reçoit le cordon du combiné du fax.
15. Manette de contrôle du volume du moniteur—Contrôle le volume de moniteur.
16. Sélecteur "Tone/Rotary"—Sélectionne le type de signal utilisé par votre réseau téléphonique.
17. Manette de contrôle du volume de sonnerie—Offre le choix entre trois positions: fort, moyen et coupé.





## Disposition du clavier

1. **Écran à cristaux liquides**—Affiche le mode opératoire et l'opération fax en 16 caractères sur une ligne.
2. **Touche "Receive/Tone"**—Donne accès aux modes de réception manuelle ou automatique. S'utilise aussi pour composer certains caractères lors de l'opération en "Rotary".
3. **Touche "Redial"**—Recompose le dernier numéro fait.
4. **Touche "Hold"**—Met un correspondant en attente ou permet de reprendre la ligne après une mise en attente.
5. **Touche "Flash/Pause"**—Insère des tirets et d'autres symboles lors de la composition de numéros.
6. **Touche "Monitor/Call"**—Vous obtient une ligne sans avoir à décrocher le combiné. Pendant la transmission, elle active la demande de conversation (voir page 26).
7. **Clavier numérique**—S'utilise pour entrer les numéros lors de la composition et pour la personnalisation des fonctions.
  8. **Touche "Contrast"**—Ajuste la clarté du document.
  9. **Touche "Mode"**—Ajuste la résolution lors d'une transmission ou d'une copie. Sert aussi lors de la programmation de votre fax.
  10. **Touche "Program"**—Donne accès aux options de réglages ou aux commandes.
  11. **Touche "Speed-Dial"**—Permet d'entrer un code de composition rapide pour activer la composition du numéro fax auquel il est assigné.
  12. **Touche "Stop"**—Interrompt l'opération en cours ou décharge le document alimenté. Coupe le signal d'alarme.
  13. **Touche "Copy"**—Effectue la copie.
  14. **Touche "Start"**—Lance la transmission ou la réception en manuel.
  15. **Touches uniques**—Active la composition du numéro programmé sous la touche unique pressée et permet de programmer l'ITT.
  16. **Étiquettes**—Permet de répertorier le nom du correspondant.
  17. **Touche "Broadcast"**—Envoie un fax de mémoire ou vers plus d'une destination à la fois.

## Spécifications

Type : Émetteur-récepteur fax à grande vitesse, pour le domicile et le bureau.

Ligne téléphonique : Réseau téléphonique public (public switchboard telephone network) ou équivalent.

Modem : 9600 bps avec rétrogradage automatique à 7200, 4800 et 2400 bps

Compatibilité : CCITT groupe 3.

Vitesse de transmission : 28 secondes par page. \*

Capacité d'alimentation : 10 pages.

Mémoire : 28 pages \*\*

Résolution : Normale 203 H x 98 V lpp, Fine 203 H x 196 V lpp et Superfine 203 H x 392 V lpp.

Dimensions du document original : 8,5 (l) x 15,7 (L) pouces maximum et 4,8 (l) x 4,0 (L) pouces minimum.

Dimensions : 14,2 (L) x 11,6 (l) x 4,6 (H) pouces

Niveaux de gris : 16

Largeur d'impression : 8,5 pouces

Largeur de lecture : 8,5 pouces

Méthode de lecture : C.C.D.

Papier thermique : 8,5 pouces x 164 pieds

Exigences électriques : 120 volts  $\pm$  10%, 50/60 Hz

Poids : 11,4 livres

\* Basé sur la transmission du graph de test de CCITT No. 1 à un autre fax Muratec. La vitesse variera, mais votre fax assurera toujours la plus rapide transmission possible conformément aux directives CCITT 9600 bps et suivant la qualité de la ligne téléphonique.

\*\* Basé sur la prise en mémoire du graph de test No. 1, transmis en résolution normale. Le nombre de pages prend en mémoire variera selon la dimension et la complexité de l'image du document in.

## Avez-vous des suggestions ?

Vos remarques ou suggestions concernant à manuel sont les bienvenues. Envoyez-les au Service Marketing de Muratec No face : 214-403-3465.

# Installation de votre fax

## Exigences électriques et téléphonique

Ne connectez pas votre fax :

à un système multi-lignes (PBX),

à une prise électrique contrôlée par un interrupteur : vous pourriez rater des fax.

à une prise électrique qui est sur le même circuit qu'un appareil à haute consommation électrique, comme par exemple un réfrigérateur ou un climatiseur. Ces appareils peuvent causer des sous-tensions réduisant momentanément l'énergie disponible pour les autres appareils sur ce circuit et endommager votre machine

Assurez-vous que :

les lignes téléphoniques et électriques soient branchées dans un protecteur contre surtensions qui absorberont ou dévieront les surtensions invisibles.

votre prise murale soit une prise standard trois-fiches 120 Volts.

## Service "appel en attente"

La transmission et la réception d'un fax peuvent être interrompues par ces signaux. Si vous avez ce service sur la même ligne que votre fax, vous pourriez perdre des communications.

## Exigences électriques et consommation d'énergie

Exigences électriques: 120 VAC  $\pm$  10, 50-60 Hz

Consommation d'énergie: Attente 8W

Réception 26W

Transmission 18W

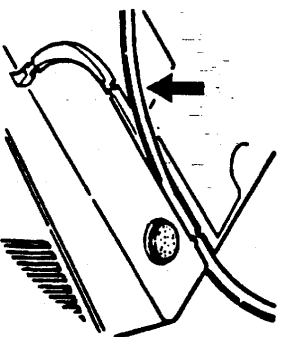
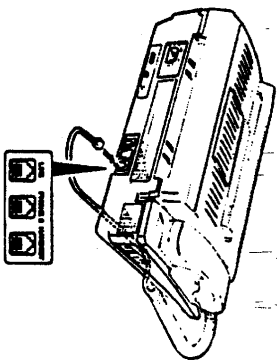
Maximum 100W

Il est préférable de laisser votre fax branché tout le temps pour ne pas rater de réception. En mode attente, l'appareil ne consomme pas plus que votre radio-réveil.

## Installation rapide

Dans un premier temps, choisissez un emplacement près d'une prise électrique 120 Volts, 3 fiches, et d'une prise téléphonique standard (RJ-11C).

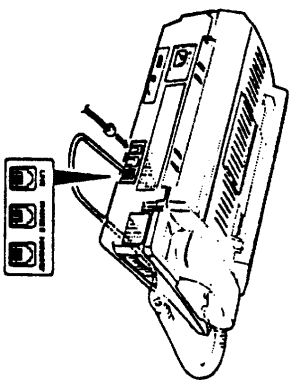
1. Appuyez sur le verrou de capot (voir page 8) et enlevez le film plastique qui se trouve dans l'alimenteur. Refermez le capot.
2. Branchez le cordon du combiné dans le réceptacle marqué "Handset" à l'arrière droit du fax.
3. Glissez-le dans la rainure qui court dans la base du fax.



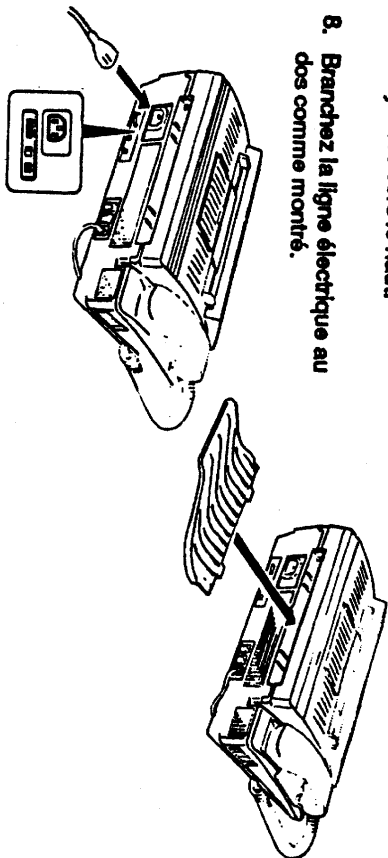
4. Placez le combiné sur la fourche. Pour raccorder un répondeur ou un second téléphone, voir page 7.

5. Branchez la première fiche de la ligne téléphonique dans la fiche "Line" et l'autre dans la fiche murale.

6. Assurez-vous que le sélecteur "Tone/Rotary" soit à la bonne position. Choisissez T pour fréquence à touches ou P pour Pulse/Rotary (fréquence à impulsions).



7. Attachez le plateau copie le côté à rayures vers le haut.
8. Branchez la ligne électrique au dos comme montré.



9. Connectez l'autre bout à la prise murale standard 120 Volts, 3 fiches.

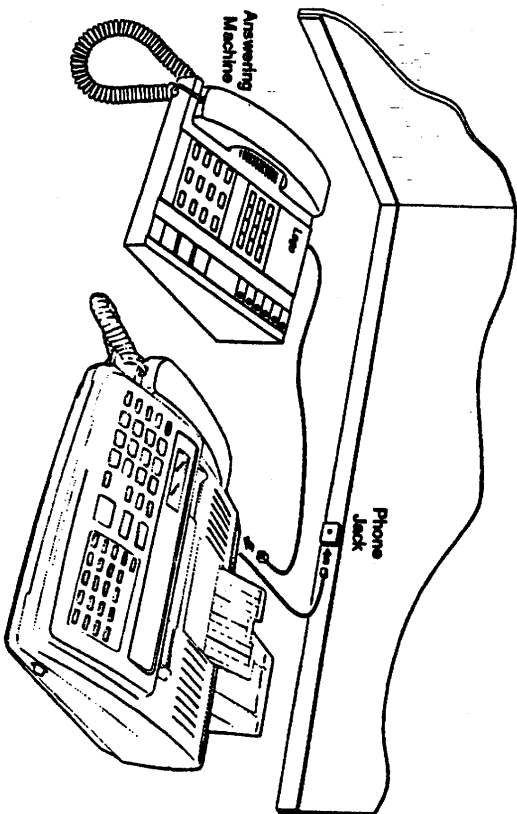
### Réglage du volume du moniteur

1. Appuyez sur **MONITOR/CALL**. Vous devriez entendre une tonalité. Si non, révérifiez les connexions faites jusqu'ici.
2. Ajustez le volume à l'aide de la manette situé à l'arrière gauche. Appuyez sur **MONITOR/CALL** dès que le niveau est satisfaisant.

### Installation d'un second téléphone ou d'un répondeur

1. Installez votre fax.
2. Connectez le téléphone ou le répondeur à la fiche "Phone 2" au dos du fax. Ne les raccordez jamais à une prise téléphonique murale.

Pour qu'ils fonctionnent ensembles, ils doivent obligatoirement être connectés à "Phone 2" au dos.



3. Branchez l'alimentation électrique du répondeur dans une prise murale standard.

### Utilisation d'un répondeur avec votre fax

1. Branchez votre répondeur comme décrit à gauche.
2. Installez le papier (voir page 8).
3. Appuyez sur **RECEIVE/TONE** jusqu'à ce que "Ans Ready" soit affiché.
 

Ans Ready	12:45
-----------	-------
4. Programmez votre répondeur pour qu'il preme la ligne après une ou deux sonneries. Consultez le manuel du répondeur, si besoin est. Réglez votre fax à répondre après la sixième sonnerie (voir page 11).
6. Créez votre message (voir page 8).

## Changement du message

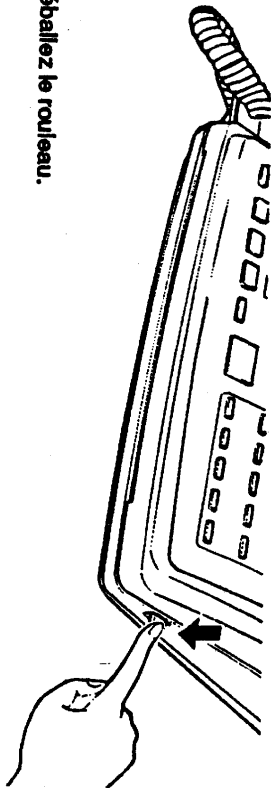
Voici un exemple que vous pouvez adapter à vos besoins :

*Bonjour. Vous êtes au...(votre numéro de téléphone) ou chez...(votre nom). Pour laisser votre message, attendez le beep. Pour envoyer un fax, appuyez sur START. Ou laissez votre message, puis appuyez sur START pour envoyer votre fax. Merci!*

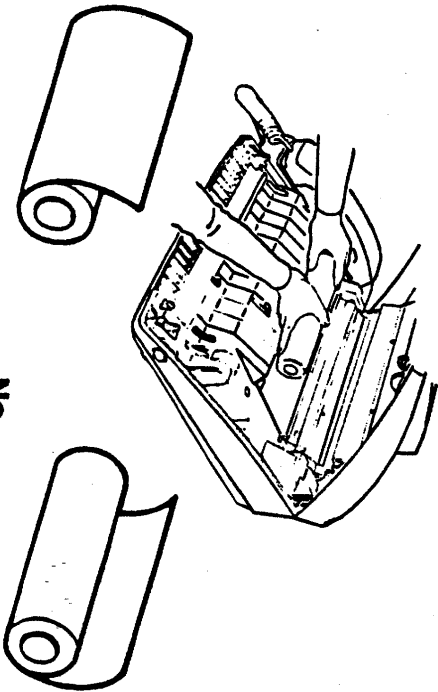
Limitez-en la durée à dix secondes pour le meilleur résultat.

## Installation du papier

1. Déverrouillez le capot comme montré.



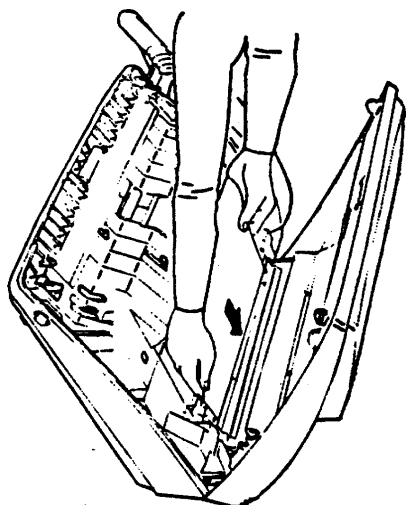
2. Déballiez le rouleau.
3. Placez-le dans le compartiment de façon à ce que le papier se déroule du dessus et vers l'arrière du fax.



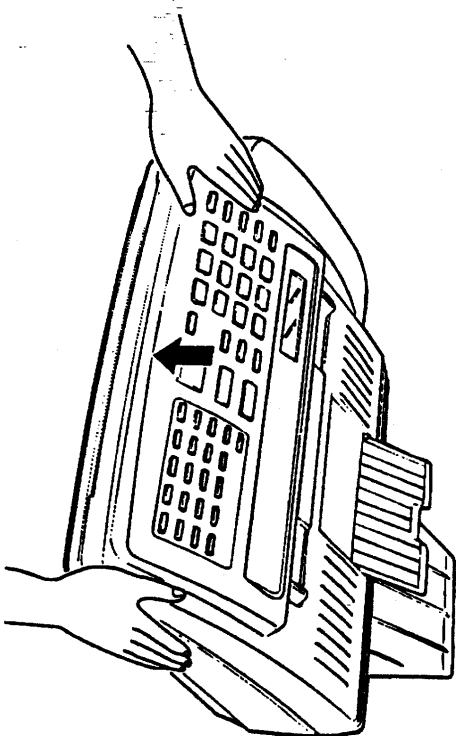
Yes

No

4. Poussez quelques pouces de papier en dehors par l'arrière.



5. Fermez le capot. Le coupe-papier va automatiquement couper l'excédent.



## Papier thermique Muratec

Pour garantir les meilleurs résultats et une plus longue durée de vie, n'utilisez que du papier thermique Muratec. Demandez-le à votre revendeur local ou appelez 1-800-347-3271.



# Eléments de votre téléphone

Votre fax est un centre personnel de communications qui répond à vos besoins pour télé- et photocopie. C'est aussi un téléphone complet, équipé de beaucoup d'options.

Vous pouvez l'utiliser comme téléphone ou fax. Quand vous appelez un autre fax du combiné, attendez d'entendre les signaux de réception de l'autre fax, puis appuyez sur START pour transmettre le document placé dans l'alimenteur. Le téléphone vous offre:

## La recomposition

Si vous appuyez sur REDIAL, vous recomposez automatiquement le dernier numéro fait.

Un numéro composé par l'intermédiaire d'une touche unique, d'une composition rapide ou du clavier qui est occupé, est recomposé automatiquement jusqu'à six fois si nécessaire, à trois minutes d'intervalles.

Un numéro composé après avoir pris le combiné ou après avoir appuyé sur MONITOR/CALL, et qui sonne occupé, devra être refait en appuyant sur REDIAL.

## La mise en attente

Mettez votre correspondant en attente à tout moment en appuyant sur HOLD et en raccrochant le combiné. Pour reprendre l'appel, reprenez le combiné et réappuyez sur HOLD.

Hold
------

## Un moniteur

Appuyez sur MONITOR/CALL pour pouvoir composer sans avoir à prendre le combiné. Composez le numéro en utilisant le clavier, une touche unique ou la composition rapide. Si vous utilisez le clavier, appuyez sur START quand vous entendez les sons fax de réponse. Si vous utilisez les touches uniques ou la composition rapide, votre fax essaiera automatiquement de transmettre ; pas besoin d'appuyer sur START.

Telephone
-----------

## Un chronomètre des appels téléphoniques

Vous pouvez surveiller l'utilisation de la ligne longue-distance avec ce chronomètre.

Tel 06:15
-----------

Quand vous initiez un coup de téléphone en prenant le combiné ou en vous servant de MONITOR/CALL, l'écran de votre fax affiche la durée de cet appel en minutes et en secondes. Dans l'exemple montré plus haut, six minutes et 15 secondes se sont déjà écoulées. Ce chronomètre prouvera toute son utilité si la durée de certains de vos appels vous tracasse.

# Programmations personnalisées

Vous pouvez faire les diverses programmations qui suivent à tout moment et dans n'importe quel ordre. Il est cependant préférable d'entrer la date et l'heure ainsi que l'ITT de suite pour pouvoir commencer à transmettre immédiatement. Vous pouvez reporter ou ignorer les autres entrées, selon vos besoins.

## Date et heure

L'horloge de votre fax est protégée des pannes de courant par une batterie interne pour quelques jours. L'heure est affichée selon la journée de 24 heures. Deux heures de l'après-midi s'affiche 14:00.

Pour régler la date et l'heure :

1. Appuyez quatre fois sur **PROGRAM**, puis sur **MODE**.

'93 05 19 11:22

2. Entrez la date et l'heure à l'aide du clavier : les nombres tapés vont remplacer ceux à l'écran. Si vous ne voulez changer qu'un seul nombre, utilisez la touche unique A pour amener le curseur sous le nombre à changer.

'93 05 19 12:22

3. Appuyez sur **MODE** ou appuyez sur **STOP** pour retourner en mode attente.

Fax Ready 12:22

## ITT

Votre Identité-souscripteur et votre Identité du Terminal Transmetteur apparaissent sur chaque Page que vous envoyez. L'Identité-souscripteur est le numéro de téléphone du fax. L'ITT peut être votre nom ou celui de la compagnie et peut compter jusqu'à 25 caractères.

La Loi de Protection de l'Utilisateur du Téléphone, parue en 1991 aux Etats Unis, requiert que chaque utilisateur ajoute son nom et son numéro fax à toute

page transmise. Votre ITT et l'Identité-souscripteur sont un excellent moyen de faire ceci automatiquement à chaque transmission.

Note: Pour entrer ou changer juste le numéro fax, omettez la deuxième étape.

Pour entrer les nom et numéro de téléphone :

1. Appuyez cinq fois sur **PROGRAM**, puis deux fois sur **MODE**.

ABCDEF 00

Les caractères que vous utiliserez apparaissent à l'écran par groupe. Appuyez sur la touche unique C pour passer au groupe suivant, sur D pour le groupe précédent. Une fois le bon groupe affiché, utilisez A et B pour amener le curseur sous le caractère. Appuyez sur **MODE** pour le sélectionner. **CONTRAST** et **facera** le dernier choix si vous aviez fait une erreur.

2. Entrez votre nom ou celui de la compagnie, 25 caractères au plus.

abcdef 02 Ka

Les deux chiffres du milieu comptabilisent le nombre de caractères entrés jusqu'à la.

3. Appuyez sur **PROGRAM** pour sauvegarder. Le fax est prêt pour votre numéro.

Set Fax #?

4. Appuyez sur **MODE**.

00

5. Faites le numéro sur le clavier comme si vous le composiez. Appuyez sur **HOLD** pour entrer des tirets séparatifs pour faciliter la lecture. Entrez jusqu'à 20 caractères.

08 214-403-

6. Appuyez sur **PROGRAM**, puis sur **STOP** pour un retour en mode attente.

## La résolution

Votre fax offre deux résolutions pour que chaque document soit transmis à sa meilleure lisibilité. Avec ce réglage, vous dites à votre fax lequel des deux choix—normal ou fin—vous allez utiliser le plus souvent. Voyez en page 16 pour plus d'informations.

1. Appuyez six fois sur **PROGRAM**, puis sur **MODE**.

Fax Resol. Fine

2. Appuyez sur **PROGRAM** pour faire votre choix.

Fax Resol. Norm

3. Appuyez sur **MODE** pour sauvegarder.

Fax Ready 11:30

## Le nombre de sonneries

Utilisez ce réglage pour choisir le nombre de fois que votre fax doit sonner avant qu'il ne réponde à un appel. Vous pouvez choisir entre 2 et 6 sonneries.

1. Appuyez huit fois sur **PROGRAM**, puis une fois sur **MODE**.

# of Rings = 02

2. Appuyez sur **PROGRAM** jusqu'à ce que votre choix s'affiche.

# of Rings = 06

3. Appuyez sur **MODE** pour faire votre choix.

Fax Ready 11:35

Si vous désirez un nombre différent de sonneries, votre fax peut vous accompagner grâce au réglage d'un paramètre spécial. Pour affiner votre choix sous la deuxième option entre un à 15 sonneries, voyez en page 28.

## Bloc fax publicitaires

Ce réglage garde de toute réception non désirée et élimine les fax "publicitaires". Avant de l'effectuer, veuillez revoir son fonctionnement.

Si activé, votre fax compare les quatre derniers chiffres de l'identité-souscripteur de l'autre fax à chaque numéro dans votre auto-compositeur. Si ces 4 derniers chiffres se retrouvent dans un des numéros de l'auto-compositeur, l'appel est accepté ; sinon il est rejeté. Avant de l'activer, considérez ce qui suit :

- Les fax avec lesquels vous transmettez doivent avoir leur numéro fax programmé dans leur Identité-souscripteur : tous les propriétaires ne font pas ce réglage.
- D'autres fax ne permettent pas ce réglage et vous ne pourrez pas recevoir de ceux-ci si vous activez le blocage.
- Si vous utilisez un service longue-distance qui requiert un code d'accès après le numéro, n'utilisez pas ce réglage : tout code inclus après le numéro dans l'auto-compositeur pourrait bloquer les appels.

1. Appuyez neuf fois sur **PROGRAM**, puis une fois sur **MODE**.

Block Junk OFF

2. Appuyez sur **PROGRAM** pour faire votre choix.

Block Junk ON

3. Appuyez sur **MODE** pour le sauvegarder.

Fax Ready 11:31

## Programmation de l'opération silencieuse

Ce réglage coupe le son émis par le fax après la transmission ou la copie. Pour l'activer :

1. Appuyez dix fois sur **PROGRAM**, puis une fois sur **MODE**.

Silent Mode OFF

2. Appuyez sur **PROGRAM** pour faire votre choix.

Silent Mode ON

3. Appuyez sur **MODE** pour le sauvegarder.

4. Coupez la sonnette, à l'arrière du fax.

## Impression des programmations personnalisées

Après avoir personnalisé vos réglages, imprimez-les pour référence.

1. Appuyez sur **PROGRAM**.

List Print

2. Appuyez deux fois sur **MODE**.

Print Setting

## Effacement de toutes les programmations personnalisées

Cette commande efface toute information entrée par l'utilisateur et retourne les paramètres à la position usine.

N'utilisez cette commande que si vous voulez vraiment tout effacer : l'ITT, l'Identité-souscripteur, les numéros programmés sous touches uniques ou sous codes de composition rapide, etc....

1. Appuyez sur **PROGRAM**, \*, 3. Votre fax vous demandera si vous voulez vraiment tout effacer.

Sûrez?

2. Appuyez sur **MODE** pour les effacer, ou **STOP** pour revenir en mode attente.

Fax Ready 14:59

# Réception

Votre fax vous offre plusieurs façons de répondre à un appel :

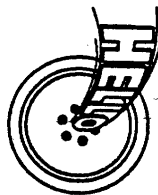
Options	Opération
Tel Ready 12:45	Votre fax va ignorer tous les appels. Vous devez répondre à chacun manuellement en utilisant le combiné du fax ou celui de tout autre téléphone de votre maison ou de votre bureau.
Fax Ready 12:45	Votre fax répond automatiquement à tous les appels et essaiera de recevoir.
Ars Ready 12:45	Un répondeur ou un deuxième téléphone est connecté à votre fax par la fiche "Phone2". Votre fax ne va prendre la ligne que s'il détecte les tons fax caractéristiques annonçant qu'un autre fax essaye de transmettre.
T/F Ready 12:45	Votre fax répond automatiquement à tous les appels et vous alertera par une sonnerie spéciale qu'une personne veut vous parler.

Une explication plus complète de ces modes vous est donnée dans les chapitres suivants.

## Réponse manuelle à tous les appels—dans tous les modes

Dans chacun de ces modes, vous pourrez toujours répondre manuellement aux appels :

1. Prenez le combiné du fax.



Si c'est une personne ...  
arkez normalement.



Si vous entendez les sons fax ...

2. Appuyez sur START, puis raccrochez : la réception va commencer.

## Tel Ready

"Tel Ready" est idéal si votre ligne téléphonique sert à votre fax et à votre téléphone. Pour choisir Tel Ready, appuyez sur RECEIVE/TONE jusqu'à ce que "Tel Ready" soit affiché. Votre fax ne prendra jamais la ligne par lui-même. Vous serez obligé de répondre comme d'habitude.

## Fax Ready

Utilisez "Fax Ready" si vous avez une ligne spéciale pour le fax et recevez vos appels téléphoniques sur une autre ligne. Pour choisir "Fax Ready", appuyez sur REVEIVE/TONE jusqu'à ce que "Fax Ready" soit affiché.

Votre fax répondra à chaque appel après le nombre de sonneries que vous avez choisi, échangera les sons fax avec l'unité qui vous appelle et essaiera de recevoir.

## Ans Ready

Choisissez "Ans Ready" si vous utilisez un répondeur ou un deuxième téléphone avec votre fax :

### Utilisation d'un répondeur avec votre fax

Votre fax va venir en ligne avec le répondeur et rester silencieux pendant que votre message est joué.

Au moment même où il détecte les sons fax, il déconnectera le répondeur et commencera le processus de réception.

Une mauvaise mise en place du répondeur empêchera le bon déroulement de la réception ; voyez en pages 7 et 8 avant son installation.

Pour le mettre en "Ans Ready" :

1. Appuyez sur RECEIVETONE jusqu'à ce que "Ans Ready" soit affiché.
2. Modifiez votre message (voir page 8).

### Utilisation d'un second téléphone avec votre fax

Votre fax Muratec vous permet de bénéficier de la mobilité qu'offrent les téléphones sans fil et de garder tous les avantages liés à la communication fax. Pour connecter un téléphone sans fil ou tout autre téléphone à votre fax :

1. Connectez la ligne du deuxième téléphone à la fiche "Phone 2" au dos du fax.
2. Appuyez sur RECEIVETONE jusqu'à ce que "Ans Ready" soit affiché. Vous pourrez alors mener des conversations par le second téléphone. Si vous recevez un appel pendant que vous êtes en ligne, raccrochez. Votre fax va automatiquement essayer de recevoir.

Votre fax assumera toujours qu'un appel fax va être reçu. Ainsi chaque fois que vous raccrocherez, votre fax restera en ligne et écoutera pour des sons fax ; ceci vous obligera aussi à attendre si vous voulez composer un autre numéro. Le fax libérera la ligne après quelques secondes s'il n'a rien entendu. Parfois, en prenant la ligne par le second téléphone, vous n'entendez rien du tout.

Votre fax a déjà reconnu les sons fax, a répondu et est en train de recevoir.

## T/F Ready

"T/F (Tel/Fax) Ready" est idéal si vous n'avez pas deux lignes et que vous recevez autant de fax que d'appels téléphoniques. Dans ce mode, votre fax :

- Commence à recevoir automatiquement les fax.
- Rend une sonnerie spéciale pendant 30 secondes si une personne est à l'autre bout du fil.

Vous pouvez toujours répondre manuellement avant que le fax ne prenne la ligne (voir page 13). Pour utiliser ce mode :

1. Appuyez sur RECEIVETONE jusqu'à ce que "T/F Ready" soit affiché.
2. Laissez votre fax répondre à chaque fois. Ne décrochez le combiné que si vous entendez la sonnerie spéciale.

### Opération silencieuse en T/F Ready

Utilisez ce mode si vous ne voulez entendre la sonnerie que si ce n'est pas un fax. Si une personne vous envoie un fax, votre unité le recevra sans vous déranger, à moins d'une erreur.

Si la personne veut vous parler, l'unité rendra la sonnerie spéciale pendant 30 secondes.

1. Appuyez sur RECEIVETONE jusqu'à ce que "T/F Ready" soit affiché.
2. Coupez le volume de la sonnerie au dos du fax (voir page 3).  
Note : Ceci ne coupera que la sonnerie de votre fax, mais non celle des autres téléphones qui sont branchés sur la même ligne ; ils ne peuvent distinguer entre appel fax ou téléphone.

### Si je réponde à un appel fax dans une autre pièce ?

1. Posez le combiné du téléphone, mais ne raccrochez pas.
2. Allez au fax. Prenez le combiné, puis appuyez sur START.
3. Raccrochez les deux combinés.

Vous n'avez que quelques secondes pour aller au fax, décrocher et appuyer sur START avant que l'autre fax ne quitte la ligne.

## "Being Called" à l'écran

Quand votre fax répond à un appel, l'écran affichera "Appelé"

Being Called

Si l'appel est d'un fax, l'écran donnera son numéro de téléphone.

2144033465

Puis il vous dira que vous allez recevoir un fax et vous précisera la résolution choisie par le transmetteur.

Receive Norm

## Avertissement de fin de rouleau

Une ligne rouge puis noire au dos de la feuille de papier délivrée lors d'une réception ou d'une copie, vous permettra de juger si votre fax va bientôt manquer de papier. Il faudra changer le rouleau sous peu, car votre fax ne peut pas recevoir pendant longtemps s'il n'y a pas de papier dans la machine.

N'utilisez que le papier en rouleau de 164 pieds destiné spécifiquement à votre machine. Pour le meilleur résultat, nous vous conseillons d'employer le papier Muratec en rouleau de 164 pieds. Contactez le Service Clientèle Muratec au 1 800 347 3271 ou votre revendeur pour toute question ayant trait à la commande de fournitures.

## Réception en cas de manque de papier thermique

Si votre fax devait manquer de papier alors que vous êtes absent, il pourra recevoir à peu près 28 pages de documents en mémoire. Ces documents seront automatiquement imprimés si vous changez le rouleau. Une coupure de courant effacerait tout ce qui est contenu dans cette mémoire de réception.

## Détection de fax silencieux

Quelques vieux modèles de fax n'émettent pas de sons fax quand ils envoient. Normalement, votre répondeur continuerait à enregistrer jusqu'à ce que l'autre fax se décide à quitter la ligne. Votre fax Muratec peut s'adapter à ces modèles sans interrompre le fonctionnement normal de votre répondeur.

Quand la détection de fax silencieux est activée en "Ans Ready", votre fax va donner à la personne qui vous appelle six secondes pour commencer à parler après que le répondeur ait commencé à enregistrer. Si le fax ne détecte pas de voix, il essayera de recevoir. Voyez en page 28 pour les instructions utiles à la mise en effet de cette détection.

# Transmission d'un fax

Votre M1020 est conçu pour communiquer avec virtuellement tous les fax en service dans le monde entier. Vous pouvez envoyer toute feuille de papier de consistance normale, de la taille d'une feuille d'un carnet à celle d'un document légal.

Les dimensions minimum et maximum exactes sont :

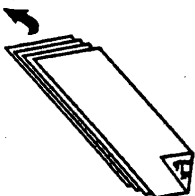
Maximum : 8,5 pouces x 15,7 pouces  
Minimum : 4,8 pouces x 4,0 pouces

Ne transmettez jamais :

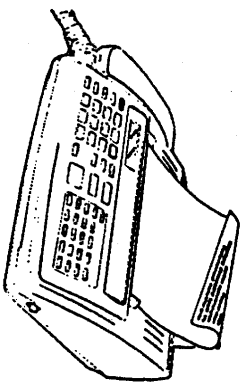
- des pages extrêmement fines ou froissées
- des pages pliées, enrroulées ou déchirées
- du carton, du papier journal ou du tissu
- des documents contenant des agrafes ou des trombones, du scotch, de la colle ou du liquide correcteur humides
- des pages ayant du carbone sur un des côtés.

## Insertion des pages

1. Ajustez les guides à la taille des pages à transmettre. Votre alimenteur prend jusqu'à 10 pages.
2. Pour un document de plusieurs pages, espacez les pages comme montré dans le dessin. La première page doit l'être un peu plus que les autres.



3. Insérez le document face imprimée vers le bas.



## Choix de la résolution

Utilisez MODE pour choisir la bonne résolution pour votre document.

- "Norm" (normale) : pour tous les documents tapés à la machine.
- "Fine" : pour tous les documents denses ou manuscrits.
- "SFine" (superfine) : tous les plans ou dessins compliqués.
- "Gray" (Niveaux de gris) : pour toutes les photos ou images en demi-ton de gris.

Superfin est à votre disposition quand vous transmettez :

- à toutes machines Muratec ayant cette résolution superfine
- à toutes unités ayant le Superfin Groupe 3

Les autres recevront superfin en résolution fine.

Les différents niveaux de gris (Gray) sont à votre disposition quand vous transmettez vers n'importe quelle unité du Groupe 3—même si elle n'est pas équipée.

## Choix du contraste

Utilisez CONTRAST pour sélectionner le contraste adéquat.

- "Norm" : pour la plupart des documents.
- "Light" : pour éclaircir les documents foncés.
- "Dark" : pour assombrir les documents clairs.

## Éléments spéciaux de composition

Ces caractères sont très utiles lors de la programmation de numéros dans l'auto-composeur, lors de la composition de numéros pour une transmission, pour un appel sélectif ou encore quand vous devez transmettre par l'intermédiaire d'un réseau privé (PBX). Voyez en page 24 pour de plus amples renseignements.



## Transmission avec le moniteur ou le combiné

1. Insérez le document. Ajustez la résolution et le contraste comme désiré.
2. Prenez le combiné ou appuyez sur MONITOR/CALL et vérifiez que vous ayez une tonalité.
3. Entrez le numéro en utilisant une touche unique, un code de composition rapide ou le clavier numérique.
4. Quand vous entendez les sons fax, appuyez sur START pour commencer la transmission. Si une personne répond, dites-lui que vous avez un fax à envoyer. Quand elle est prête, appuyez sur START.
5. Si vous avez utilisé le combiné, raccrochez. Si vous avez utilisé le moniteur, votre fax fera le reste.

## Transmission

1. Insérez le document. Ajustez le contraste et la résolution comme désiré.
2. Entrez le numéro du fax en utilisant une touche rapide, un code de composition rapide ou le clavier.
3. Appuyez sur START.  
 Note : Si vous avez utilisé une touche unique, ceci ne sera pas nécessaire.
4. Quand un fax répond, votre écran affichera que votre fax transmet et quelle résolution et quel contraste ont été choisis.  
  
 Si l'autre fax est occupé, votre unité va automatiquement relaire le numéro (voir page 20.)

## Transmission d'un document pris en mémoire

1. Insérez le document.
2. Appuyez sur BROADCAST.
3. Composez le numéro.
4. Appuyez sur START.  
 Votre fax va prendre le document en mémoire pour une transmission immédiate. Ceci vous permet de reprendre le document de suite pour continuer à y travailler. Ceci assure aussi une transmission plus rapide à une autre unité Muratec à mémoire.  
 Note: Pour annuler la transmission d'un document pris en mémoire, appuyez sur STOP.

## Diffusion

1. Insérez le document dans l'alimenteur.
2. Appuyez deux fois sur BROADCAST.
3. Utilisez une touche unique, un code de composition rapide ou le clavier pour composer les numéros. Appuyez sur MODE entre chaque numéro.
4. Après avoir entré le dernier numéro, appuyez sur START. Votre document va être pris en mémoire et la diffusion commencera de suite.

## Commandes différées

Pour profiter des tarifs de nuit bien plus avantageux, votre fax peut mémoriser jusqu'à cinq commandes différées, programmées à être utilisées dans les 31 jours qui suivent. Vous commencez la programmation comme montré, avec l'écran de départ.

Time: 02, 11:39

Un calendrier incorporé est utilisé pour l'exécution de ces commandes. Dans notre exemple, "02" représente la date et 11:39 l'heure à laquelle la transmission différée doit avoir lieu. (11:39 du soir se dirait 23:39.)

Quand vous programmez une commande différée plus de 24 heures à l'avance, votre fax vous demandera d'entrer le jour mais non le mois. Comme vous ne pouvez entrer le mois, soyez particulièrement attentif quand vous programmez une commande différée d'un mois exactement (du 2 mai au 2 juin, par exemple). Si l'heure que vous entrez est une heure plus tardive que celle se trouvant à l'écran, votre commande va actuellement être exécutée le jour même.

Par exemple, si le 2 mai à 11:00 vous entrez une commande à être différée jusqu'au 2 juin à 11:39, votre fax commencera la transmission dans 39 minutes et non dans 1 mois et 39 minutes.

Comme vous voulez que cette commande ne soit exécutée que dans un mois, vous programmez une heure plus récente, comme montré.

Time: 02, 9:00

Comme 09:00 est plus tôt que 11:00, votre fax gardera la commande en mémoire pour 30 jours, puis l'exécutera comme programmée. Rappelez-vous: ceci n'est qu'un cas bien particulier où l'exécution doit avoir lieu le même jour numérique que le jour de la programmation.

## Transmission différée

Pour mettre un fax en mémoire pour une transmission différée:

1. Insérez le document, puis appuyez sur BROADCAST.

Memory Trans.

2. Utilisez une touche unique, un code de composition rapide ou le clavier pour composer le numéro.

3. Appuyez sur MODE.

Command Stored

4. Appuyez sur PROGRAM.

5. Entrez la date et l'heure de la transmission.

Time: 02, 11:39

6. Appuyez sur START.

Fax Ready \*11:39

Un astérisque apparaîtra à l'écran pour indiquer qu'une commande différée est mise en mémoire.

## Diffusion différée

1. Insérez le document.

2. Appuyez deux fois sur BROADCAST.

Broadcast

3. Utilisez une touche unique, un code de composition rapide ou le clavier pour entrer les numéros. Appuyez sur MODE entre chaque numéro.

Vous pouvez entrer un total de cinq commandes différées. Ou si vous préférez, vous pouvez utiliser une ou toutes ces commandes pour envoyer une transmission différée à cinq endroits différents.

4. Quand vous avez entré tous les numéros pour la transmission, appuyez sur PROGRAM.

Time: 03, 12:00

5. Entrez l'horaire différé.

## 6. Appuyez sur START.

Fax Ready \*09:47

Un astérisque apparaîtra à l'écran pour indiquer qu'une commande différée a été en mémoire.

## Initiation d'une diffusion relayée

Cette diffusion vous permet de coupler votre fax avec d'autres unités à grand rendement pour une distribution rapide des documents.

Votre fax va envoyer le document à cette unité-relais comme par exemple les Muratec F-56, F-73, F-80, and F-90. Cette unité enverra le document à tous les numéros programmés dans un des groupes d'appel à sa disposition et que vous aurez choisis.

Ce genre de diffusion réduit sensiblement votre facture de téléphone. Admettons que trois clients dans une ville particulière vous demandent le même rapport. Si vous avez une filiale dans cette ville, équipée d'une de ces unités à grand rendement, vous pouvez simplement relayer la diffusion. L'unité à son tour enverra le rapport aux trois clients. Vous venez d'éviter les frais pour deux appels longue-distance.

Pour commencer une diffusion relayée :

1. Insérez le document dans l'alimenteur.
2. Composez le numéro du fax-relais.  
1-214-403-3465
3. Appuyez sur PROGRAM.  
Group No. : 00
4. Entrez le numéro du groupe qui doit recevoir la diffusion.
5. Appuyez sur MODE.
6. Appuyez sur START.

## Revue de commandes différées

Votre fax vous laisse revoir facilement les commandes différées que vous avez programmées :

1. Appuyez sur BROADCAST, puis sur PROGRAM.

COM 1 : 403-3465

Votre fax va afficher le numéro de la commande et celui du destinataire.

2. Si vous pressez PROGRAM une seconde fois, la commande suivante va apparaître à l'écran, et ainsi de suite.

COM 2 : 555-1212

## Effacement de commandes différées

1. Appuyez sur BROADCAST, puis sur PROGRAM.

COM 1 : 403-3465

2. Appuyez sur PROGRAM jusqu'à ce que la commande à effacer soit affichée. Si vous ne savez pas laquelle vous devez effacer, voyez "l'impression des commandes différées" en page 20. Si la 1ère commande affichée est celle que vous voulez effacer, ne appuyez plus sur PROGRAM.

3. Appuyez sur CONTRAST.

COM 1 : Erased

4. Appuyez sur PROGRAM pour passer les autres commandes en revue ou sur STOP pour revenir en mode attente. S'il n'y a pas d'autres commandes en mémoire, l'écran affichera :

No Comm. Stored

## Impression des documents en mémoire

Votre fax vous donnera une copie du document mis en mémoire si vous désirez vérifier ce qui va être envoyé et à qui.

1. Appuyez sur BROADCAST, puis sur PROGRAM.

COM1 : 403-3465

2. Appuyez sur COPY pour imprimer la commande ou CONTRAST pour passer en revue les autres commandes. Appuyez sur COPY pour l'imprimer.

## Impression d'une liste de commandes différées

Votre fax peut vous imprimer une liste de toutes les commandes différées en mémoire. Sur cette liste, vous aurez le numéro de téléphone de l'autre fax, l'heure à laquelle la transmission doit avoir lieu et un message disant si la transmission se fera de mémoire ou si elle sera diffusée. Pour imprimer cette liste :

1. Appuyez sur PROGRAM, puis sur MODE.

Print Setting

2. Appuyez 4 fois sur PROGRAM.

Print Command

3. Appuyez sur MODE.

## Effacement accidentel

Tout document pris en mémoire sera perdu si une panne de courant intervenait. Votre fax vous imprimera automatiquement une liste des commandes effacées. Cette liste contient le nom du correspondant, l'heure à laquelle elles auraient dû commencer et une note pour vous laisser savoir si c'était une transmission de mémoire ou une diffusion.

## Recomposition automatique

Quand votre fax butte sur un numéro occupé, il essaiera de le recomposer automatiquement si vous l'avez composé par une touche unique, un code de composition rapide ou le clavier.

Le fax attendra trois minutes avant de le refaire. S'il n'obtient pas de réponse, il recommencera jusqu'à six fois, à trois minutes d'intervalle.

## Touche de reconstitution

Si vous avez composé le numéro manuellement — en prenant le combiné ou en pressant MONITOR/CALL — votre fax ne refaera pas le numéro automatiquement ; vous devrez le refaire manuellement.

Remettez alors le document dans l'alimenteur, appuyez sur REDIAL, puis sur START.

Pour refaire un numéro de téléphone, prenez le combiné ou appuyez sur MONITOR/CALL, puis sur REDIAL. Le dernier numéro fait sera recomposé.

## Pause de composition

Vous pouvez inclure de courtes pauses dans les séquences de composition pour simplifier les compositions de numéros longue-distance. Certains services longue-distance requièrent ces pauses et elles seront très utiles quand vous êtes sur un réseau privé spécial, par exemple.

Pour entrer une pause quand vous appelez ou programmez le numéro dans l'auto-compositeur, appuyez sur FLASH/PAUSE au moment où vous en avez besoin. La première pause durera 3,5 secondes. Chaque autre pause ajoutera 1 seconde.

Utilisez autant de pauses que vous voulez, mais rappelez vous que chacune prend la place d'un espace alloué.

## Mode de Correction des Erreurs (MCE)

De temps à autre et tout comme lors d'un appel téléphonique, des interférences sur la ligne rendront les communications difficiles ou même impossibles. Un appel fax n'en est pas exempt.

Votre fax vous offre un palliatif à ce genre de problème, appelé MCE (Mode de Correction des Erreurs). Quand le MCE est activé, votre fax va demander à l'autre fax de confirmer automatiquement la transmission de la partie envoyée. S'il est lui aussi équipé du MCE, l'autre fax va vérifier que le bloc est bien arrivé et sinon, le signaler à votre fax qui le renverra à nouveau et ainsi de suite jusqu'à ce que tout le document ait été envoyé.

Avec le MCE activé, la durée de transmission peut être rallongée, le fax pouvant être amené à retransmettre une ou plusieurs parties du document. Pour changer le réglage:

1. Appuyez 12 fois sur PROGRAM, puis sur MODE.

ECM Mode ON

2. Appuyez sur **PROGRAM** pour changer.

ECM Mode	OFF
----------	-----

3. Appuyez sur **MODE** pour le sauvegarder.

## Copies

Votre fax vous servira de copieur bien pratique pour vos formulaires d'assurance, vos recettes et vos lettres. Il peut vous donner jusqu'à 99 copies d'une page.

Les copies que vous ferez sur du papier thermique se conserveront parfaitement trois ans à peu près si vous les gardez dans des conditions idéales, c'est-à-dire dans un endroit sec et frais.

Pour faire une copie :

1. Insérez les pages à copier.
2. Appuyez sur **COPY**. La copie sort par l'arrière, l'original par devant.

## Copies multiples

Pour faire plus d'une copie d'une seule page, suivez les instructions données plus haut. Avant d'appuyer sur **COPY**, utilisez le clavier pour entrer le nombre de copies que vous voulez.

# Auto-compositeur

Votre fax peut recevoir un total de 100 numéros fax et téléphone. Vingt touches uniques et 80 à composition rapide mettent même le plus long numéro international à portée de quelques touches seulement. De plus, vos touches uniques peuvent, en prime, recevoir 20 numéros fax et 20 numéros de téléphone. Cet auto-compositeur vous simplifiera grandement la composition des numéros utilisés le plus souvent.

## Touches uniques

Votre fax a 20 touches uniques. Chacune peut recevoir deux numéros ; un numéro fax et un de téléphone. Admettons que vous programmez les numéros fax et téléphone d'un client sous la touche unique A. Si vous mettez un document dans l'alimenteur et appuyez sur A, le fax assumera que vous voulez l'envoyer et va faire le numéro fax entré sous A.

Si l'alimenteur reste vide, le fax fera le numéro de téléphone stocké sous A, car il pensera que vous voulez parler au client.

## Programmation d'une touche unique

1. Appuyez deux fois sur PROGRAM, puis une fois sur MODE.

Select A - J

2. Appuyez sur la touche unique que vous voulez programmer.

Fax No. : F

3. Pour entrer un numéro fax, appuyez sur MODE. Pour entrer un numéro de téléphone, appuyez sur PROGRAM, puis sur MODE.

4. Pour entrer le nom du correspondant, appuyez sur MODE.

Location ID

Note: Si vous jugez inutile d'entrer le nom, allez au paragraphe 8.

Votre fax va afficher un groupe de caractères à l'écran. La touche unique C vous donne accès au groupe suivant, D vous permet de revenir au précédent. Quand la lettre, le chiffre ou le symbole recherchés apparaissent à l'écran, utilisez la touche A pour emmener le curseur vers la gauche et B pour l'emmener vers la droite. Appuyez sur MODE pour sélectionner le caractère.

5. Entrez le nom du correspondant, 12 caractères au plus.

6. Appuyez sur PROGRAM. Appuyez sur MODE.

Entrez le numéro comme vous le composeriez. Incorporez tout code longue-distance nécessaire. Révoyez l'aparté "Quand vous programmez un numéro dans l'auto-compositeur".

8. Quand c'est fait, appuyez sur MODE.

9. Programmez une autre touche ou appuyez sur STOP pour revenir en mode attente.

10. Reportez le nom au crayon ou au stylo effaçable sur l'étiquette.

## Quand vous programmez un numéro dans

### l'auto-compositeur :

- Appuyez sur la touche A pour emmener le curseur à gauche une fois.
- Appuyez sur B pour l'emmener à droite une fois.
- Appuyez sur C pour le groupe de caractères suivant.
- Appuyez sur D pour revenir au précédent.
- Appuyez sur CONTFAST pour effacer le caractère sur le curseur.
- Entrez jusqu'à 20 caractères.
- Entrez les options spéciales de composition comme une pause, si désiré. Voyez en page 24 pour plus d'informations sur ces options.

## Effacement d'un numéro storé sous une touche unique

1. Appuyez deux fois sur PROGRAM, puis une fois sur MODE:

Select A - J

2. Sélectionnez le numéro qui doit être effacé.

Fax No.: F

3. Appuyez sur CONTRAST.

Directory Erased

Pour entre ou effacer un autre numéro, reprenez les étapes 2. et 3. Ou appuyez sur STOP pour revenir en mode attente.

## Répertoire plein

Quand tous les espaces alloués sont occupés, l'écran affichera brièvement que le répertoire est plein puis reviendra en mode attente :

Directory Full

## Impression d'un répertoire

Votre fax va vous imprimer un répertoire sur simple commande. Ce répertoire va comprendre la lettre marquée sur la touche unique, le type de numéro (téléphone ou fax), le nom du correspondant et le numéro.

1. Appuyez sur PROGRAM, puis sur MODE:

Print Setting

2. Appuyez sur PROGRAM, puis sur MODE:

## Numéros codés à composition rapide

Votre fax va garder 80 numéros à composition rapide. Vous les utiliserez en appuyant sur SPEED-DIAL, puis en faisant le code de deux chiffres assigné au numéro.

## Programmation d'un numéro sous un code pour une composition rapide

1. Appuyez trois fois sur PROGRAM, puis une fois sur MODE:

Select 1-80: 0

2. Entrez un code compris entre 01 et 80.

Select 1-80: 08

3. Appuyez sur MODE:

Location ID

4. Pour entrer le nom du correspondant, appuyez sur MODE. Pour n'entrer que le numéro, allez au paragraphe 6.

5. Entrez le nom, 12 caractère au maximum, comme décrit en page 22 dans la deuxième colonne.

Tel Number

Appuyez sur PROGRAM quand c'est fait.

6. Appuyez sur MODE:

Si un numéro avait déjà été programmé sous ce code, il apparaîtrait à l'écran. Toute saisie faite alors, effacera la vieille. Pour choisir un autre code, appuyez sur STOP et reprenez au début.

Entrez le numéro comme vous le composez. Incorporez tout code longue-distance nécessaire (voir page 24).

91214-403-3465

7. Quand c'est fait, appuyez sur MODE:

Select 1-80: 09

8. Choisissez un autre numéro à entrer ou appuyez sur STOP pour revenir en mode attente.

## Effacement d'un numero codé

1. Appuyez trois fois sur PROGRAM, une fois sur MODE.  

Select 1-80: 0
2. Sélectionnez le code du numéro que vous voulez effacer.  

91214-403-3465
3. Appuyez sur CONTRAST.  

Directory Erased
4. Vous pouvez reprogrammer ce code ou en effacer un autre ou, en appuyant sur STOP, revenir au mode attente.

## Impression du répertoire

Votre fax va vous imprimer un répertoire pour référence. La liste inclut le code, le nom du correspondant et le numéro fax.

1. Appuyez sur PROGRAM, puis sur MODE.  

Print Setting
2. Appuyez deux fois sur PROGRAM, puis une fois sur MODE.

## Eléments spéciaux de composition

Les divers éléments qui suivent vous seront utiles quand vous programmerez les numéros dans l'auto-compositeur, quand vous ferez les numéros pour les transmissions fax ou encore quand vous serez obligés d'utiliser une ligne privée.

- Pour composer un tiret, appuyez sur HOLD. Il ne sert qu'à rendre la lecture du numéro plus facile.
- Pour instruire votre fax d'attendre pour une tonalité, appuyez deux fois sur HOLD. Un point d'exclamation apparaît.
- Pour entrer une pause de composition, appuyez sur FLASH/PAUSE : un-tiret et une barre apparaissent. Cette première pause durera 3,5 secondes. Chaque fois que vous appuyerez sur cette touche, vous ajouterez une seconde à la première pause. Vous pouvez en entrer autant que vous voulez, mais souvenez-vous que chacune prend un espace des 20 à votre disposition. La combinaison tiret et point d'exclamation est nécessaire si vous opérez sur un système en ROTARY. Appuyez sur RECEIVE/TONE pour l'obtenir.

Note : Si vous appuyez sur HOLD trois fois, vous obtiendrez la barre oblique. Cet élément est utilisé uniquement par les systèmes étrangers et ne fonctionnera pas en Amérique du Nord.



# Fonctions spéciales de communication

## Le rapport fax

Votre fax peut vous imprimer un rapport qui vous donne :

- la date de chaque transmission fax
- l'identité du correspondant
- le nombre de pages transmises.

Ce rapport sera très rassurant si le fax était important.

L'identité peut être différente ou absente, cette information étant entrée par le correspondant dans son ITT.

Vous venez aussi une colonne "Result". Une transmission réussie sera dite "OK." S'il y a eu un problème, le rapport donnera une explication et le code-erreur correspondant.

Pour demander l'impression du rapport :

1. Appuyez sept fois sur PROGRAM, puis une fois sur MODE.

Fax Report OFF

2. Appuyez sur PROGRAM pour changer.

Fax Report ON

3. Appuyez sur MODE pour revenir en mode attente.

## Le journal d'activité

Votre fax peut vous donner automatiquement un rapport retraçant les 20 dernières transmissions et réceptions. Le journal d'activité inclut :

- L'identité du correspondant
- La résolution d'envoi
- L'heure du début et de la fin de la transaction
- Le nombre de pages
- Le résultat de l'appel
- Un numéro d'ordre assigné par votre fax

Pour demander l'impression automatique du journal :

1. Appuyez onze fois sur PROGRAM, une fois sur MODE.

Auto Journal ON

2. Appuyez sur PROGRAM pour changer.

Auto Journal OFF

3. Appuyez sur MODE pour revenir en mode attente.

## Impression Immédiate d'un journal d'activité

Vous pouvez l'imprimer à n'importe quel moment :

1. Appuyez sur PROGRAM.

2. Appuyez sur MODE.

3. Appuyez trois fois sur PROGRAM.

4. Appuyez sur MODE.

## Appel sélectif

Cet appel vous permet de extraire une page ou un document d'un autre fax.

Vous pouvez l'utiliser quand vous devez obtenir une information mais que vous ne voulez pas que la source doive payer pour l'envoi.

Pour extraire le document d'un autre fax :

1. Assurez-vous que votre correspondant ait le document dans son alimenteur, prêt à être extrait.  
Assurez-vous aussi que vous n'ayez rien dans votre alimenteur.
2. Prenez le combiné ou appuyez sur MONITOR/CALL.
3. Composez le numéro du fax.
4. Quand il répond et que vous entendez les sons fax, appuyez sur START.  
Reposez le combiné ou, si vous avez utilisé le moniteur, laissez faire votre unité.

## Demande de conversation

Cette option vous permet de mener une conversation, puis de recevoir ou d'envoyer un fax pendant le même appel, que se soit vous qui envoyiez ou qui receviez.

Pour demander cette conversation :

1. Pendant que votre fax reçoit ou envoie, appuyez sur MONITOR/CALL.  

Call Requested
2. L'autre fax sonnera après chaque page transmise, avertissant le correspondant s'il est prêt de la machine. Si quelqu'un décroche, votre machine va rendre une longue sonnerie.
3. Prenez le combiné avant qu'elle ne cesse et appuyez sur STOP. Quelques secondes plus tard, la ligne sera ouverte et vous pourrez parler.
4. Pour transmettre après la conversation, insérez le document dans l'alimenteur. Dites au correspondant d'appuyer sur START. Quand vous entendez les sons fax, appuyez sur START et raccrochez.

### Pour répondre à une requête de conversation :

Si quelqu'un sollicite une conversation, vous entendrez une sonnerie prolongée après chaque page transmise ou reçue.

Pour y répondre, prenez le combiné et appuyez sur STOP.

Quand le correspondant répond, la ligne s'ouvrira et vous pourrez commencer la conversation.

# Paramètres spéciaux

Votre fax vous permet d'adapter son fonctionnement à vos besoins particuliers par le changement de commutateurs à positions multiples appelés "dipswitches", situés dans le logiciel.

Si vous pensez que vous avez fait une erreur, appelez le Service Clientèle au 1-800-347-3271 (voir aussi page 27).

Vous pouvez aussi utiliser la commande "Clear Memory" (Effacement de la mémoire), expliquée en page 12, pour retourner instantanément tous les commutateurs à la position usine, mais cette commande efface aussi toute autre information que vous auriez programmée—comme votre ITT, votre Identité-souscripteur et les numéros de l'auto-compositeur—de la mémoire de votre unité.

## Ajout à la longueur de page pour l'ITT

Cette fonction est une courtoisie pour les propriétaires de fax utilisant du papier normal, avec lesquels vous communiquerez.

L'ITT ajoute normalement en longueur à la page. Ceci n'a pas d'importance quand vous utilisez du papier thermique qui est en rouleau. Mais ces autres machines réduisent automatiquement les pages reçues pour accommoder l'envoi de l'ITT. Tout document plus long qu'une page normale les oblige à imprimer une seconde page.

Pour éviter ceci, votre fax annule une partie infime du haut de la page que vous transmettez : ce 1/8 de pouce n'est pas transmis et est remplacé par vos ITT et Identité-souscripteur.

Pour annuler cette fonction, utilisez la correction qui suit. Rappelez-vous que certains fax utilisant du papier normal vont devoir imprimer deux pages pour chaque page envoyée.

1. Appuyez sur PROGRAM, \* 1.

dipsw-0 00010000

2. Appuyez trois fois sur MODE.

dipsw-3 11010000

3. Appuyez une fois sur B. Entrez un zéro.

dipsw-3 10010000

4. Appuyez sur MODE, puis sur STOP pour revenir en mode attente sans changer la programmation.

## Longueur de page illimitée à la transmission :

Votre fax peut envoyer des pages longues de 15,7 pouces. Si vous devez envoyer une page plus longue, comme un électrocardiogramme ou un journal de puis de mine, utilisez la fonction suivante qui coupera le senseur de papier bloqué.

1. Appuyez sur PROGRAM, \* 1.

dipsw-0 00010000

2. Appuyez deux fois sur MODE.

dipsw-2 01000000

3. Appuyez une fois sur B. Entrez un zéro.

dipsw-2 00000000

4. Appuyez sur MODE, puis sur STOP pour revenir en mode attente, ou juste sur STOP pour revenir en mode attente sans charger la programmation.

Note: N'oubliez pas de revenir à l'opération normale en répétant les étapes de 1 à 4 et en entrant un \*1 à la place du zéro.

## Elargissement de la lecture

Votre fax accepte les documents originaux ayant jusqu'à 8,5 pouces de large, mais n'est programmé qu'à lire les 8,2 pouces à partie égale du centre des docu-

ments. Vous pouvez augmenter cette lecture à 8,5 pouces. Ceci augmentera aussi le temps de transmission.

1. Appuyez sur PROGRAM, \*, 1.

d1psw-0 00010000

2. Appuyez sept fois sur MODE.

d1psw-7 00101100

3. Appuyez quatre fois sur B. Entrez un zéro.

d1psw-7 00100100

4. Appuyez sur MODE, puis sur STOP pour revenir en mode attente ou simplement sur STOP pour revenir en mode attente sans changer le programmation.

Fax Ready 13:23

Pour revenir à 8,2 pouces de largeur de lecture, répétez les étapes de 1 à 4, et entrez un 1 à la place du zéro en 3.

## Détection de silence

Cette fonction évite que le répondeur branché sur votre fax n'enregistre que du silence quand un fax "silencieux" le contacte.

Vous n'utilisez cette fonction que si vous utilisez un répondeur avec votre fax et que vous êtes certain que vous communiquerez avec un de ces fax silencieux n'émettant aucun son fax. Si vous utilisez cette fonction en opération normale, vos appels téléphoniques pourraient être interrompus. Des pauses dans votre conversation pourraient amener le fax à venir en ligne et à essayer de recevoir.

Pour activer la détection :

1. Appuyez sur PROGRAM, \*, 1.

d1psw-0 00010000

2. Appuyez six fois sur MODE.

d1psw-6 10111101

3. Appuyez une fois sur B. Entrez le chiffre 1.

d1psw-6 11111101

4. Appuyez sur MODE, puis sur STOP pour retourner en mode attente, ou simplement sur STOP pour retourner en mode attente sans changer le programmation.

Pour revenir à l'opération normale, répétez les étapes de 1 à 4, mais entrez un zéro en 3.

## Élargissement du choix dans le nombre de sonneries

Dans la programmation initiale (voir page 11), vous pourriez programmer votre fax pour répondre après deux ou six sonneries. Ce commutateur vous permet de sélectionner un nombre de sonneries quelconque entre un et 15. Le tableau suivant vous montre les quatre derniers chiffres du paramètre correspondant au nombre de sonnerie.

Code	Son- neries	Code	Son- neries
0000	1	1000	8
0001	1	1001	9
0010	2	1010	10
0011	3	1011	11
0100	4	1100	12
0101	5	1101	13
0110	6	1110	14
0111	7	1111	15

1. Appuyez sur PROGRAM, \*, 1.

d1psw-0 00010000

2. Appuyez cinq fois sur MODE.

dipsw-5 01100110

3. Appuyez quatre fois sur B. Pour adapter le nombre de sonneries, vous entreez les 4 derniers chiffres comme décrit plus haut.

4. Appuyez sur MODE, puis sur STOP pour revenir en mode attente, ou simplement sur STOP pour revenir en mode attente sans changer la programmation.

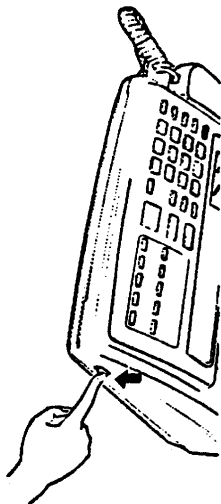
Fax Ready 13:23

# Résolution de problème

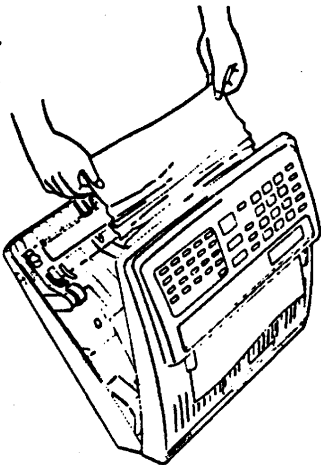
## Document original coincé

Pour y remédier :

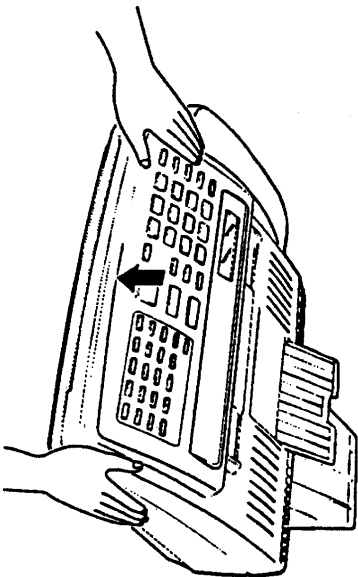
1. Appuyez sur le verrou du capot situé sur la droite du fax.



2. Tirez la page coincée hors de l'unité par la sortie du document.



3. Fermez le couvercle et retransmettez.

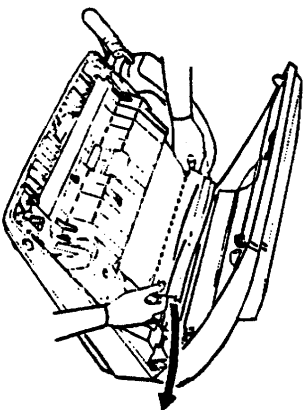


Ne retransmettez jamais une page froissée ou déchirée !

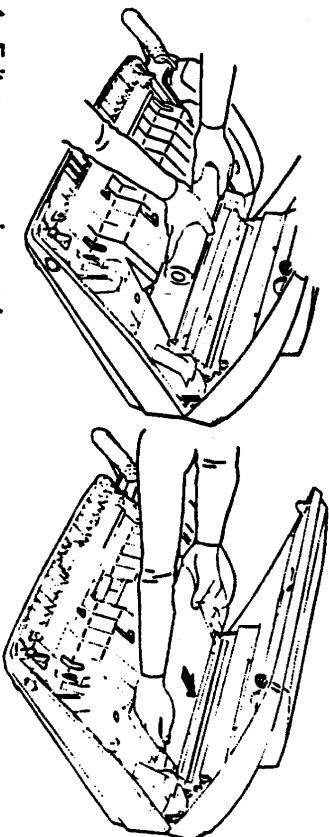
## Papier thermique coincé Pour y remédier :

1. Appuyez sur le verrou du capot qui se trouve sur la droite du fax.

2. Enlevez doucement le papier coincé.



3. Remettez le rouleau à sa place de façon à ce que le papier se déroule du haut.



4. Faites passer environ quatre pouces de papier hors de la machine. Refermez le capot.

## Solution de problèmes

De temps à autre, votre fax détectera un problème avec la ligne téléphonique ou aura des difficultés pour envoyer ou pour recevoir. Le voyant "Alarm" et une sonnerie spéciale vous feront savoir qu'il y a un problème.

Vous pouvez aussi être informé du problème par les messages qui s'afficheront à l'écran, par ceux énoncés dans le journal d'activité ou par ceux imprimés sous la forme de rapport d'erreur. Voyez la section qui suit pour plus de détails.

### Messages d'erreur à l'écran

L'écran de votre fax peut vous permettre de localiser facilement le problème qui empêche le fonctionnement de votre fax. Si un des messages suivants s'affiche, reportez-vous aux instructions, puis appuyez sur STOP pour revenir en mode attente.

- Set Page Again** La page insérée l'était incorrectement ou l'autre fax ne peut pas accommoder la longueur de votre page. Réinsérez et retransmettez.
- Close Cover** Le capot n'est pas fermé correctement. Refermez-le.
- Hang Up Phone** Le combiné du fax n'est pas raccroché correctement. Remédiez-y.
- Check Rec. Paper** Changez le rouleau de papier. Le fax ne pourra ni répondre ni imprimer avant que ce ne soit fait.
- Transmit Again** De mauvaises conditions de ligne ou une mauvaise opération de l'autre fax peuvent avoir rendu le document transmis illisible. Retransmettez.
- Check Remote Fax** La communication avec l'autre fax n'était pas possible. Ce message peut s'afficher si vous avez appelé un fax du deuxième ou du premier groupe, machines qui ne sont pas compatibles avec votre fax ; si vous avez joint un fax en mauvais état de fonctionnement ou un fax qui est à court de papier ; ou si vous avez composé un mauvais numéro. Appelez le correspondant pour qu'il vérifie sa machine.

### Codes-erreur

De temps en temps, votre fax va avoir des problèmes causés par la foudre, des interférences et autres éléments imprévisibles ; tout ce qui, en fait, se traduit par ces bruits que vous entendez parfois lors de vos conversations téléphoniques.

La plus part du temps, il suffira de rappeler plus tard. Si le problème persistait, contactez le Service Clientèle (voir page 27) ou votre compagnie de téléphone locale.

Quand une de ces erreurs survient, votre fax vous donne un rapport où se trouvent imprimés :

- La cause
- Une solution possible
- La date de la transmission
- Le correspondant
- Le nombre de pages

L'identité du correspondant peut ou peut ne pas être présente, ceci dépend si elle a été programmée ou non dans l'ITT.

Vous aurez aussi un code en "Result". Il fera référence à un problème bien spécifique :

- "T" : erreur pendant la transmission
- "R" : erreur pendant la réception
- "D" : erreur pendant la composition

### Type A : Vérifiez l'opération de l'autre fax.

T.2.1, T.2.3, and R.2.3/ote appel a été coupé pendant la transmission ou la communication a été rendue impossible par suite de mauvaises conditions de ligne. Essayez à nouveau.

T.2.2 and R.1.2 L'autre fax n'est pas compatible avec votre fax.

T.5.1 and T.5.2 Des interférences ou d'autres problèmes ont empêché la transmission en MCE.

R.1.1 L'autre fax n'a pas répondu proprement à votre fax. Ceci peut être dû à un mauvais numéro fait ou un fax qui limite son accès par un code.

R.3.1 Le fax qui envoie a détecté trop d'erreurs dans la réception. Ceci est souvent causé par des interférences passagères sur la ligne.

R.3.2 La ligne a été coupée après les salutations, mais avant la transmission de la première page.

R.3.3 Le fax qui essaye de transmettre n'est pas compatible ou a un problème au niveau de l'alimenteur.

R.3.4 De mauvaises conditions de ligne peuvent avoir empêché l'impression d'une ou de toutes les pages reçues.

- R.4.2 La ligne fut coupée avant que la transmission n'ait été reconnue ou l'unité qui envoie a besoin d'entretien.
- R.5.1 and R.5.2 Des interférences ou d'autres bruits ont empêché une réception en MCE.

**Type B: Vérifiez les documents reçus.**

- T.4.2 De mauvaises conditions se sont développées sur la ligne avant le début de la transmission. Essayez à nouveau.
- R.4.1 De mauvaises conditions de ligne peuvent avoir empêchées votre fax d'imprimer une ou toutes les pages reçues.

**Type C: Recommencez la transmission.**

- T.1.1 L'autre fax n'a pas répondu proprement au votre et peut être en dérangement. Appelez son propriétaire.
- T.3.1 Votre fax a détecté un problème au niveau de l'alimenteur quand il a tenté de transmettre. Réinsérez la page et essayez à nouveau.
- T.4.1 La ligne a été déconnectée pendant la transmission. Essayez à nouveau.
- T.5.3 Des interférences ou d'autres problèmes ont empêché la transmission en MCE.

**Type D: La ligne est occupée.**

- D.0.0 L'autre fax est occupé.

**Divers**

- T.1.4 On a appuyé sur STOP pendant la transmission.
- R.1.4 On a appuyésur STOP pendant la réception.
- R.4.4 La mémoire est pleine.



# Glossaire

Les expressions et les mots qui suivent sont souvent employés dans les conversations sur les fax. Ces définitions ne vous sont données qu'à titre de référence. Le cahier de charge et les fiches techniques pouvant changer, contactez le Service Clientèle (voir en page 27) en cas de questions.

## A4

Dimensions de papier standardisées, définies par l'Organisation Internationale de Normalisation, agence des Nations Unies. La feuille de papier A4 mesure 8,5 pouces en largeur.

## Activity Journal

Le journal d'activité offert par les fax Muratec vous permet de garder un œil à vos transmissions. Composé d'un journal de transmission et de réception, il inclut des informations sur le mode de transmission, le nombre de pages envoyées, les résultats et les codes-erreur. Il est imprimé automatiquement ou à votre demande.

## Analogic faxsimile

Le fax analogique convertit chaque élément blanc ou noir de l'image en un signal électrique. Ces signaux génèrent à leur tour, un signal électrique différent selon les cas, transmis à l'autre fax. Ces fax se caractérisent par une transmission plutôt lente des documents (trois minutes ou plus par page) et sont plus facilement interrompus par tout "bruit" sur la ligne téléphonique.

## BPS

Bits par seconde. Utilisés pour exprimer la vitesse de transmission. Comme la transmission fax traite un document plutôt comme une image graphique qu'une série de caractères, BPS ne correspond pas au nombre de caractères transmis par seconde.

## Broadcast

La diffusion est offerte par certaines machines Muratec. Elle vous permet d'envoyer un document à une multitude de numéros pré-programmés dans des groupes d'appel.

## CCD

Coupleurs de charge disposés en ligne. Le mécanisme de lecture utilisé par les fax Muratec convertit l'image du document en information binaire. De la lumière fluorescente réfléchie par le document, est captée par le CCD et est convertie en un signal binaire pour la transmission.

## CCITT

Consultative Committee for the International Telegraph and Telephone, un forum sur les télécommunications composé d'États Membres des Nations Unies. Le Groupe d'Études XIV du CCITT a établi des groupes de télécopieurs et définit les protocoles de communication et les modes de transmission. Les machines Muratec du Groupe 3 offrent la vitesse de transmission la plus rapide autorisée par le CCITT quand elles communiquent avec d'autres unités du Groupe 3. Certaines machines Muratec offrent une compatibilité avec celles du Groupe 2 plus ancien et du système North American FM.

## CCITT V.29 et V.27 ter.

Ensemble de procédures de communication normalisées permettant aux fax respectant ces normes de dialoguer entre eux.

## Call Group

Un groupe d'appel est composé de numéros pré-programmés dans l'auto-composeur et est utilisé par les unités Muratec à mémoire pour accélérer la diffusion, les appels sélectifs ou d'autres fonctions.

## Call waiting

L'"appel en attente" est un service optionnel offert par de multiples compagnies de téléphone qui vous avertit, si vous êtes déjà en ligne, qu'une autre personne essaye de vous contacter. Le signal émis peut interrompre les transmissions ou réceptions de fax.

## Compatibilité

Capacité de certaines choses dissemblables de fonctionner ensemble. Votre fax Muratec offre la compatibilité Groupe 3, le standard moderne en télécopie mondiale.

## Copy

Votre fax Muratec est aussi un copieur très pratique. Beaucoup de fax Muratec vous offrent deux niveaux de résolution.

## Digital facsimile

Contrairement au système analogique qui lit chaque élément, le fax numérique analyse le contenu pictographique total de la page. Le fax lit une ligne et la convertit en codes binaires (des zéros et des uns). L'unité compresse ensuite cette information et la transmet à moins d'une minute par page. Les machines Muratec offrent toutes les méthodes de compression standard au Groupe 3 pour transmissions rapides avec une autre unité du Groupe 3 et beaucoup ont aussi des

méthodes spécifiques à Muratec pour des transmissions encore plus rapides entre machines Muratec.

#### Dipswitches

Interpréteurs binaires en ligne, à deux positions - activée/désactivée. Beaucoup de machines Muratec ont ces commutateurs pour contrôler les paramètres spéciaux et les fonctions particulières.

#### DTMF

Dual tone, multiple frequency ou signalisation multifréquences en code binaire (SMF2). Ces signaux de composition sont générés par les touches ou les systèmes téléphoniques "touch-tone". Ce service en SMF2 est une option dans la plus part des systèmes Nord-Américains.

#### ECM (MCE ; Mode de Correction des Erreurs)

Le MCE est une fonction agréée par le CCTT pour les machines du Groupe 3. Le MCE envoie des parties de document et les enverra aussi longtemps que l'autre fax ne les a pas reçues convenablement.

#### Effective printing width

L'image la plus large pouvant être imprimée par votre fax. Cette largeur pourra être influencée par le groupe CCTT de l'unité qui vous transmet.

#### Effective scanning width

La largeur maximale que le scanner de votre fax pourra lire lors d'une transmission.

#### Facsimile

Bien que le marché du fax n'ait vraiment pris son essor que depuis l'introduction des machines du Groupe 3 rapides et puissantes, la communication par fax a une bien plus longue histoire. Le premier système a été introduit en 1842 et une utilisation à grande échelle était en cours bien avant 1910. Aux Etats Unis, des unités connectées à des postes TSF personnels ont permis la réception d'un journal dans plusieurs villes jusqu'en fin des années 40. Le développement de la télévision commerciale a porté un coup d'arrêt à son succès.

#### Fall back

Les fax du Groupe 3 opèrent à la plus grande vitesse de transmission possible sur une ligne de téléphone donnée. Les systèmes Muratec offrent une réduction de vitesse automatique pour qu'en cas de problème sur la ligne, votre fax puisse utiliser la vitesse la plus élevée.

#### Numéro fax

Numéro de téléphone du fax. Partie intégrante de l'ITT, le numéro est imprimé en haut de chaque page reçue de votre unité. Appelé aussi Identité-souscripteur. Rapport fax

Preuve de la transmission de votre fax. Imprimé après l'envoi, ce rapport identifie le numéro de téléphone du fax récepteur du document envoyé.

#### G3, Groupe 3

Votre machine est du Groupe 3. La compatibilité Groupe 3 est le standard moderne pour la communication internationale, déterminé par le CCTT, un forum international de communication.

#### Group 4

Un standard CCTT pour la saisie, le traitement, la transmission et l'envoi de toutes formes de données. Groupe 4 va être utilisé par des fax à volume de communication extrêmement élevé dans les années à venir, mais le coût de la location de lignes téléphoniques numériques spécialisées fera du Groupe 3 la meilleure solution pour des millions de propriétaires de fax.

#### Grayscale

Pas un niveau de résolution, mais une méthode de lecture et de transmission d'images en demi-tons de gris. Les fax Muratec ayant cette capacité interprètent les photographies en niveaux de gris compris entre le blanc et le noir. Le fax qui transmet doit pouvoir lire en demi-tons de gris pour envoyer une photo de façon exacte, mais le fax qui reçoit n'en a pas besoin pour imprimer l'image.

#### Handshaking

Utilisées par les équipements de télécommunications et les ordinateurs pour "introduire" deux systèmes. Les facsimiles utilisent un protocole pour ces salutations, pour par exemple, identifier le type d'unité ou pour commencer la communication.

#### HERTZ

Mesure de fréquence égale à un cycle par seconde. Utilisée dans les caractéristiques de votre fax, elle identifie le courant alternatif requis par votre unité. Appelez votre électricien si vous avez des doutes quant aux caractéristiques de vos prises.

#### Affichage à cristaux liquides

Utilisé sur certaines unités Muratec pour l'affichage de status.

#### LCD

Les diodes électroluminescentes sont utilisées sur certaines machines Muratec pour les lampes-témoin et la présentation.

#### Load number

Le numéro de charge est assigné au Canada à tout équipement de télécommunications afin de prévenir la surcharge d'un circuit téléphonique. Relisez les consignes éditées par le Département Canadien de la Communication dans ce manuel ou contactez votre compagnie de téléphone locale pour plus d'information.

**Location ID**

L'Identité du correspondant est une option utilisée par les unités Muratec. Elle vous permet d'identifier par un nom le numéro de téléphone programmé dans votre auto-composeur. Se dit aussi Identité du terminal transmetteur.

**MH**

Modified Huffman, le standard du CCIT pour la compression de données employée par le Groupe 3. Offert par toutes les unités Muratec. MH assure une transmission à moins de 1 minute par page lors de communication entre machines du Groupe 3, quel qu'en soit le fabricant.

**MIR**

Méthode de compression de données optionnelle sur les Groupe 3. Utilisé par quelques unités Muratec.

**MSE, SMSB**

Méthodes exclusives de compression de données, offrant des transmissions plus rapides qu'en MH toutes les fois que vous communiquez avec une unité Muratec. MSE et SMSB sont disponibles sur presque toutes les machines Muratec.

**Modem**

A l'origine une abréviation pour modulateur-démodulateur, devenu d'emploi commun en langage fax et ordinateur. Un modem est un appareil qui convertit des signaux numériques (comme ceux du fax) en signaux analogiques pour la transmission sur des lignes analogiques (comme vos lignes téléphoniques). Il est inclus dans votre fax et autorise sa connexion au réseau téléphonique public (PSTN).

**Original document size**

Ce sont les dimensions maxi et mini de documents pouvant être passés dans votre fax sans danger. Voyez votre manuel pour plus d'informations.

**PBX**

Private branch exchange, ou aussi PABX et autres. Equipement de téléphone privé desservant un édifice, une entreprise ou un groupe d'immeubles. Beaucoup de ces systèmes PBX utilisent des lignes numériques qui, au contraire des lignes du réseau public, ne sont pas compatibles avec l'emploi de fax. Ne connectez pas votre fax à un tel réseau sans vérifier au préalable avec le fabricant du système ou un de ces représentants, s'il y a compatibilité.

**PPS**

Impulsions par seconde. Utilisées pour identifier les besoins du système de communication par cadran rotatif.

**PSTN**

Public switched telephone network ou réseau public de téléphone. Ces PSTN sont les réseaux les plus utilisés et s'opposent aux lignes privées ou louées. Les

unités Muratec offrent une transmission rapide et fiable par ces PSTN. Vous n'avez pas besoin de ligne spéciale ou particulière pour accommoder votre fax Muratec.

**Polling**

L'appel sélectif vous permet d'extraire un document placé dans un autre fax ou de placer un document dans leur fax pour qu'il soit soutiré. Elle s'avère très utile chaque fois qu'une unité centrale doit obtenir des documents de postes périphériques. La centrale supporte les frais de l'opération et empêche toute perte de temps causée par des postes appelant tous en même temps.

**Private line**

Ligne privée ou louée. Un service offert par beaucoup de compagnies de téléphone procurant un circuit téléphonique exclusif entre deux points géographiques. Votre unité Muratec ne requiert pas ce genre de service.

**Pulse (Rotary), Tone Dialing**

Composition par un cadran (Pulse) ou par un clavier (Tone). La plupart des réseaux téléphoniques en Amérique du Nord offrent une des deux options. Les unités Muratec sont compatibles avec les exigences des deux systèmes de signaux (Rotary/Tone). Vérifiez avec votre compagnie de téléphone si vous êtes sur un réseau "Rotary" et changez le réglage de votre unité à l'aide du manuel si nécessaire.

**Résolution**

La résolution de documents transmis ou copiés par un fax est mesurée par le nombre de lignes horizontales (H) et verticales (V) par pouce que l'unité peut imprimer. Votre unité offre aussi une transmission en demi-tons de gris pour une reproduction idéale de photographies.

Les résolutions standard du Groupe 3 lisent :

en normal : 203H x 98V

en fin : 203H x 196V

en superfin : 203H x 392V

**RJ-11C**

Fiche standard de téléphone. Le RJ-11C est d'utilisation commune en Amérique du Nord pour les connexions téléphoniques, mais appelez votre compagnie de téléphone locale si vous avez des questions.

**Secure mail**

L'"Envoi-protégé" est une fonction offerte par beaucoup de fax Muratec. Elle vous permet d'envoyer votre document dans une "boîte à lettre" dans la mémoire d'une unité Muratec. La transmission sera protégée par un code d'accès créé par le propriétaire de la boîte à lettres.

**Subscriber ID**

L'Identité-souscripteur est le numéro de téléphone de votre fax. Partie intégrante de l'ITT, elle est imprimée en haut de chaque page reçue de votre fax. La Loi de Protection de l'Usager du Téléphone, parue en 1991 aux Etats Unis requiert que tous les usagers de fax fassent en sorte que leur nom et numéro de téléphone et la date apparaissent en haut de chaque page transmise.

#### Surge Protector

Protecteur contre surtensions sur les lignes téléphoniques et électriques. Branché sur la ligne téléphonique, il absorbera et déviara les surtensions causées par la foudre ou de l'électricité statique sans interférer avec le fonctionnement normal des opérations téléphoniques. Sur la ligne électrique, le dispositif de protection fera de même et pourra vous éviter de graves dommages causés au fax ou aux autre appareils.

#### Touch-Tone

Téléphone à touche ou les sons caractéristiques rendus par cet appareil. C'est aussi un nom de marque déposée pour un modèle de téléphone de Western Electric.

#### TTI

L'Identité du Terminal Transmetteur (TTT)est transmis automatiquement avec chaque page que vous envoyé et apparaît en haut de chaque page reçue de vous et imprimé par l'autre fax. Cet TTT peut être votre nom personnel ou celui de votre société ou toute autre identification. Aux Etats Unis, la Loi de Protection de l'Utilisateur de Téléphone parue en 1991 requiert que tous les utilisateurs de fax s'assurent que leur nom et numéro de téléphone plus la date figurent sur chaque fax qu'ils envoient.

# Questions/Réponses

## Questions générales

- Q:** Où dois-je ajouter de l'encre ou la cartouche pour que mon fax imprime en plus foncé ?
- A:** Votre fax n'en utilise pas. Il utilise une technique spéciale d'impression appelé impression thermique. Vous assembleriez la page à transmettre ou la copie en utilisant la touche CONTRAST (voir page 16).
- Q:** Quand je débranche ma machine, vais-je perdre les informations programmées (ITT, numéros de l'auto-compositeur, date et heure, etc.) ?
- A:** Non, votre M1020 a une batterie interne qui protège ces informations personnelles pour plusieurs jours si l'électricité était coupée ou si vous déplacez le fax.
- Q:** Puis-je utiliser une housse anti-poussière ?
- A:** Non. Cette housse bloquerait la circulation de l'air et pourrait causer une surchauffe.

## Alarme en cas d'erreur

- Q:** Comment puis-je éteindre le message qui me signale une erreur ?
- A:** Appuyez sur STOP. Dans certains cas, votre fax va vous imprimer un rapport d'erreur qui vous aidera à diagnostiquer le problème.

## Transmission

- Q:** Je viens d'essayer de transmettre un fax. J'ai composé le numéro et ai entendu un horrible son strident et j'ai raccroché.
- A:** Rien n'est alarmant. Ce son sera audible chaque fois que vous appelez une machine en réception automatique. Ce son sert à introduire une transmission de fax. La prochaine fois, appuyez simplement sur START pour envoyer votre fax.
- Q:** Puis-je envoyer une page à laquelle je viens d'apporter des changements au liquide correcteur ?
- A:** Oui, dès que le liquide aura eu le temps de bien sécher.

**Q:** Je viens d'envoyer un fax, mais le numéro qui apparaît à l'écran n'est pas celui que j'ai composé. Pourquoi ?

**A:** Le numéro à l'écran est celui programmé dans l'ITT par le propriétaire de l'autre fax. Il peut entrer n'importe quels caractères ou chiffres dans son Identité-souscripteur.

**Q:** Puis-je transmettre et recevoir en même temps ?

**A:** Non, mais au moyen de la fonction "Call Request" (Demande de conversation voir page 26) vous pouvez demander au récepteur s'il veut transmettre ou recevoir à la fin de votre envoi.

**Q:** Dois-je inclure le "1" pour les appels longue-distance ?

**A:** Oui, car composer un numéro fax est la même chose que composer un numéro régulier. Soyez sûr d'inclure tous codes ou toutes pauses nécessaires. Et pensez à les inclure aussi lors de la programmation de l'auto-compositeur.

**Q:** Comment transmettre un fax à un numéro outre-mer ?

**A:** Les exigences pour les appels outre-mer varient suivant vos compagnies de téléphone. Dans la plupart des cas, il faudra faire le 011, puis le code du pays, de la ville et le numéro. Les codes de pays et de ville sont souvent listés en début d'annuaire téléphonique.

**Q:** Puis-je transmettre quand mon fax n'a plus de papier ?

**A:** Oui, mais vos rapports fax (voir page 25) ne seront pas imprimés si vous envoyez dans ces cas.

**Q:** Puis-je transmettre un document extra-long ?

**A:** Oui, si le fax récepteur est équipé pour recevoir de tels fax. Beaucoup de fax ont un paramètre spécial qui permet d'allonger la longueur maximale de réception (voir page 23).

**Q:** Puis-je transmettre une page de journal ?

**A:** Non. Cette page pourrait se coincer dans le bloc d'alimentation. Faites d'abord une copie sur une photocopieuse puis transmettez-la.

**Q:** Comment puis-je être sûr que mon fax a été reçu ?

**A:** Votre fax peut vous donner un rapport fax de confirmation.

**Q:** Je ne veux pas installer de ligne spéciale pour mon fax, je l'ai donc connecté à un système PBX. Quand je reçois un appel, tous mes téléphones sonnent. Comment puis-je prévenir cela ?

**A:** Appelez le fabricant PBX ou votre compagnie de téléphone pour assistance. Ils pourront éventuellement convertir une des lignes pour accommoder le fax.

**Q:** Quand j'appelle un autre fax en utilisant mon combiné, je n'entends pas de sons fax de réception. Quel est le problème ?

**A:** Appuyez sur START dans ce cas, puis raccrochez. Il est possible que le fax n'émette pas de sons fax de réception, comme certains fax du groupe 3 qui n'émettent que des sons fax de transmission. Après l'envoi, appelez le propriétaire de l'autre fax pour vérifier la réception.

**Q:** J'ai mis un document dans l'alimentation et fait le numéro, mais mon fax n'a pas transmis; il a affiché "Reserved" à l'écran. Qu'est-ce que cela signifie ?

**A:** Le fax était occupé. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 17.

**Q:** Le manuel me dit que la vitesse moyenne de transmission par page est de 12 secondes, mais mes envois mettent beaucoup plus longtemps ; pourquoi ?

**A:** La vitesse moyenne de transmission énoncée est basée sur la transmission du diagramme de contrôle No. 1 de la CCTT. Le diagramme est une lettre standardisée utilisée pour le chronométrage des transmissions.

Voici quelques raisons qui pourront expliquer pourquoi la vitesse variera :

- Les pages que vous transmettez contiennent plus d'information à être lue que le diagramme de contrôle No. 1.
- La vitesse de transmission n'inclut pas le temps de l'échange des "salutations". Elles sont le protocole que les fax utilisent pour se présenter.
- Les transmissions en fin, superfin ou en niveaux de gris vont prendre plus de temps que ceux en résolution normale.

## Journal et rapports

**Q:** Que signifie cet astérisque dans "Result" ?

**A:** Vous avez utilisé le Mode de Correction des Erreurs. Pour plus d'informations, voyez la section sur le MCE.

**Q:** J'ai appelé le numéro 011-555-555-1212, mais tous les chiffres n'ont pas été imprimés sur le journal. Pourquoi et comment puis-je être sûr que le document soit arrivé à bon port ?

**A:** Les numéros que vous composez sur le clavier sont mis dans une mémoire "tampon" pour quelques instants. Cette mémoire ne peut en garder que la dernière partie. Pour éviter des numéros incomplets sur votre journal, programmez les numéros que vous utilisez le plus souvent dans l'auto-composeur : ils seront alors toujours imprimés en entier.

## Réception des fax

**Q:** Mon fax ne répond jamais. Pourquoi ?

**A:** Vérifiez que votre fax est bien connecté à une prise de courant qui fonctionne et dans une fiche de téléphone. (Consultez la page 6 pour le mode d'installation). Si vous utilisez un autre dispositif avec votre fax, assurez-vous qu'il est également connecté et que votre fax est réglé de façon à vous permettre d'utiliser ce deuxième dispositif. Si vous utilisez un répondeur avec votre fax, assurez-vous alors que l'écran affiche "Ans Ready" (voir page 7). Si vos problèmes persistent, contactez votre compagnie de téléphone.

**Q:** Quelquefois, lorsque je réponds par le combiné de mon fax, j'entends un beep toutes les deux-trois secondes. Est-ce les sons d'un fax ?

**A:** Oui. Ces sons indiquent qu'un opérateur tente de vous transmettre une fax. Appuyez tout simplement sur START et raccrochez pour recevoir le fax.

**Q:** Mon fax doit-il être connecté pour que je puisse recevoir une fax ?

**A:** Oui. C'est votre téléphone qui sonnera si la ligne de téléphone est connectée, mais vous ne pourrez pas recevoir de fax à moins de connecter également la ligne électrique. Pour ne pas manquer de fax important, gardez votre fax branché tout le temps.

**Q:** Puis-je recevoir une télécopie alors que j'utilise le téléphone du fax ?

**A:** Oui, mais seulement de votre interlocuteur. Si cette personne a un document prêt à être transmis dans l'alimenteur de son fax, appuyez alors sur START. Toutefois, tout comme votre téléphone à la maison, votre fax ne peut répondre qu'à un appel à la fois.

## Appel sélectif

**Q:** A quoi servent les appels sélectifs ?

**A:** Ils servent à "sauter" automatiquement un document placé dans l'alimenteur d'un autre fax. Vous pouvez utiliser cette fonction chaque fois que vous désirez recevoir un renseignement et éviter les frais d'appels à la personne qui vous transmet ce document. Vous payez pour l'appel, mais en échange de l'information dont vous avez besoin, au moment où vous en avez besoin.

## Document reçu

- Q:** Une ligne noire apparaît au dos des pages reçues et des copies. Pourquoi ?
- A:** Il est temps de remplacer le rouleau de papier. Pour les meilleurs résultats, utilisez du papier Muratec en rouleau de 164 pieds.
- Q:** L'impression d'un des fax reçus est tellement faible qu'il est pratiquement illisible. Qu'est-il arrivé ?
- A:** Le papier thermique a dû être exposé avant ou après la transmission à du nettoyage pour vitres ou à d'autres solvants ou leurs vapeurs. Protégez les fax reçus et le papier thermique de toute exposition à des nettoyants, des solvants ou des vitryls.
- Q:** Mes interlocuteurs me disent qu'ils m'appellent, que mon répondeur prend la ligne, mais qu'ils sont coupés avant de pouvoir envoyer leur fax. Pourquoi ?
- A:** Votre message est peut-être trop long. L'autre fax se déconnecte au bout de 40 secondes par manque de temps pour réaliser la connexion. Gardez la durée de votre message près des dix secondes.

## Éléments du fax

- Q:** Le micro du moniteur ne marche pas.
- A:** Le moniteur n'est pas un émetteur-récepteur, mais un récepteur seulement. Il est utilisé pour la composition de numéros et vous évite d'avoir à décrocher le combiné, mais il ne peut pas servir pour une conversation avec votre correspondant.

## Le fonctionnement de votre fax

Votre fax fonctionne sur toute ligne de téléphone ordinaire ; il est donc facile d'en comprendre le fonctionnement si vous le comparez à un téléphone ordinaire. En fait, un fax est comme un super-téléphone.

Les fax sont régis par des normes internationales étroitement réglementées. Ces normes visent à assurer la compatibilité de votre fax avec des millions d'autres machines à travers le monde, mais elles limitent aussi la façon dont vous pouvez utiliser votre fax avec des téléphones et des répondeurs.

Le concepte en est simple :

Lorsque vous insérez une page dans l'alimenteur de votre fax, un scanner examine l'information sur la page. Le fax traduit cette information en un code numérique et le compresse pour le transmettre plus rapidement sur la ligne téléphonique. La seule différence entre un appel fax et un appel téléphonique

normal réside dans le contenu de la transmission : dans le premier cas, c'est un document et dans l'autre, une voix.

Quand vous recevez un appel fax, votre fax va sonner comme si vous receviez un coup de téléphone. Si votre fax est en "T/F Ready" et vous avez d'autres téléphones sur la même ligne, tous ces appareils vont sonner. En fait, il n'y a aucun moyen technique pour différencier les deux genres d'appel avant que vous, ou votre fax, ne décrochiez la ligne.

Si c'est vous qui répondez, vous saurez immédiatement que c'est un fax à cause du son strident et continu qui est émis. Ce son est en somme l'identification du fax : sa façon de dire bonjour à d'autres fax.

En appuyant sur START, votre fax répondra à ce signal par des sons spéciaux de réception pour s'identifier à son tour auprès de l'autre fax. Cet échange d'identités se nomme "handshaking" (Salutations), il est régi par un protocole très stricte.





Order Number: OMM1020F

Murata Business Systems, Inc. 5560 Tennyson Parkway

Plano, Texas 75024

(214) 403-3300 (voice) (214) 403-3400 (fax)

